

Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick



Marine Aquaculture Site Allocation Policy for the East Coast of New Brunswick

Province of New Brunswick
POB 6000
Fredericton NB E3B 5H1
CANADA

www.gnb.ca

ISBN 978-1-55471-208-3

CNB 5919

Table of Contents

1. Introduction	3
1.1 Objective	3
1.2 Legal framework	3
2. Aquaculture Areas	4
2.1 Growing area Classification of the Canadian Shellfish Sanitation Program (CSSP)	4
2.1.1 Categories of classification	4
2.1.2 Guidelines	5
2.2 Spat collection areas	5
3. Bay Management Plans for the Allocation of Aquaculture Sites	6
3.1 Purpose	6
3.2 Guidelines	6
4. Processing of Applications	7
4.1 Guidelines	7
4.2 Business plans and research and development proposals	7
4.2.1 Guidelines	7
4.3 Application and review procedures	8
4.3.1 Submission of application	8
4.3.2 Preliminary review	8
4.3.3 Registration of applications	8
4.3.4 Internal review and interagency review	9
4.3.5 Notice to adjacent property owners	9
4.3.6 Public notice	9
4.4 Cancellation of an application	9
5. Aquaculture Authorisations and Use of Aquaculture Sites	10
5.1 Operators	10
5.2 Suitability of aquaculture sites	10
5.3 Activities within aquaculture site boundaries	10
5.4 Terms of aquaculture authorisations	10
5.5 Registration of aquaculture leases and associated documents	10
5.5.1 Guidelines	10
5.6 Annual fee	10
5.7 Time frame for start-up of operation	11
5.8 Annual operating report and other documents	11
6. Allocation of Aquaculture Sites	12
6.1 New aquaculture sites	12
6.1.1 Sites for commercial operations	12
6.1.2 Sites for alternate species research and development	12
6.1.3 Guidelines	12
6.2 Overwintering sites	12
6.2.1 Guidelines	13

6.3	Vacant aquaculture sites	13
6.3.1	<i>Guidelines</i>	14
6.4	Consolidation of sites	14
6.5	Subleasing of sites	14
6.5.1	<i>Guidelines</i>	14
6.5.2	<i>Cancellation of a sublease agreement</i>	15
6.6	Site Transfers.	15
6.6.1	<i>Guidelines</i>	15
6.6.2	<i>Lease pledged against a loan</i>	16
6.6.3	<i>Conveyance of security interest to a third party</i>	16
6.6.4	<i>Bequests</i>	16
6.7	Renewals	16
6.7.1	<i>Guidelines</i>	16
7.	Amendment of Aquaculture Licences.	17
7.1	Culture methods	17
7.2	Licensed species	17
8.	Cancellation of Aquaculture Lease, Licence or Occupation Permit	17
8.1	<i>Guidelines</i>	17
8.2	<i>Restoration.</i>	17
9.	Framework and Compliance.	18
10.	Surveying	18
11.	Marking Of Sites	18
11.1	Marking standards	18
11.2	Marker buoy specifications.	19
12.	Implementation and Amendment of Policy	19
	Appendix 1 – Glossary	20
	Appendix 2 – Map of Administrative Regions of the Department of Agriculture and Aquaculture	22



1. Introduction

This policy is intended to establish guidelines for the allocation of sites in order to support the orderly development of the marine aquaculture industry. It applies to all of the tidal waters along New Brunswick's east coast that are under the administration and control of the Province, and takes into account the unique ecosystem found in this region. It also seeks to promote harmonious, sustainable co existence between aquaculture industry stakeholders and other users of the marine environment. This policy and the associated programs attest to the government's confidence in the growth potential of a sustainable aquaculture industry on New Brunswick's east coast.

For several decades, shellfish aquaculture has been the mainstay of New Brunswick's east coast marine aquaculture industry. Atlantic oyster (*Crassostrea virginica*) and blue mussel (*Mytilus edulis*) are the main species cultivated in these waters. Ongoing efforts are under way to cultivate alternate species in order to assess their commercial potential. This document is further intended to serve as a tool for establishing a framework aimed at supporting these research and development efforts.

1.1 Objective

The main objective of this policy is to provide a framework for promoting the orderly development of aquaculture on New Brunswick's east coast while taking the environmental, economic, and social aspects into account.

The achievement of this objective depends on:

- The establishment of management plans for bays in which aquaculture is recognized as a legitimate user of marine spaces on an equitable basis.
- The establishment, adoption, and enforcement of standards governing culture practices.
- A fair, diligent, and transparent process for processing aquaculture site applications.

1.2 Legal framework

Several statutes, regulations, and provincial and/or federal agreements govern aquaculture activities in New Brunswick. This framework includes:

- New Brunswick *Aquaculture Act*, Chapter A-9.2
- New Brunswick *Regulation 91-158* under the *Aquaculture Act* (O.C. 91-806)
- New Brunswick *Clean Environment Act*, Chapter C-6
- New Brunswick *Water Quality Regulation 82-126* under the *Clean Environment Act*, Chapter C-6
- New Brunswick *Clean Water Act*, Chapter C-6.1
- New Brunswick *Crown Lands and Forests Act*, Chapter C-38.1
- New Brunswick *Surveys Act*, Chapter S-17
- *Canadian Environmental Assessment Act* (1992, c.37)
- *Canadian Environmental Protection Act*, 1999 (1999, c. 33)
- *Canadian Fisheries Act* (R.S., 1985, c. F-14)
- *Canadian Navigable Waters Protection Act* (R.S., 1985, c. N-22)
- *Migratory Birds Convention Act*, 1994 (1994, c.22)
- *Species at Risk Act* (2002, c.29)
- Canada-New Brunswick Memorandum of Understanding on Aquaculture Development (1989)
- New Brunswick Department of Agriculture and Aquaculture and New Brunswick Department of Natural Resources Memorandum of Understanding on the transfer of administration and control of Crown land for the purpose of conducting aquaculture (2008)
- All other applicable statutes
- All other applicable regulations.

2. Aquaculture Areas

2.1 Growing area Classification of the Canadian Shellfish Sanitation Program (CSSP)¹

The Department of Agriculture and Aquaculture (the Department) promotes the production of shellfish suitable for human consumption. Environment Canada's sanitary surveys and hydrological surveys serve as the basis for the classification of Atlantic shellfish growing areas by the *Atlantic Regional Interdepartmental Shellfish Committee* (ARISC), a committee chaired by the Canadian Food Inspection Agency and composed of representatives from the Department of Fisheries and Oceans, Environment Canada, the Canadian Food Inspection Agency and appropriate provincial government departments.

The classification is based on water quality in the growing areas and on present and potential sources of pollution. For an area to be considered safe, its waters must be free of hazardous concentrations of pathogenic micro organisms, radionuclides, and toxic waste in accordance with the criteria established by the American National Shellfish Sanitation Program and the Canadian Shellfish Sanitation Protocols. A comprehensive sanitary survey consists of a bacteriological survey, which measures faecal material in the growing areas, and a shoreline survey, which identifies and quantifies pollution sources and estimates the movement, dilution, and dispersion of pollutants in the receiving environment.

The CSSP has three categories of classification, i.e. approved, conditionally approved, and closed. There are also areas that have not been classified.

2.1.1 Categories of classification

a) Approved

The sanitary survey indicates, that even under adverse conditions, wastewater effluent from neighbouring areas does not represent a risk to public health. In those zones, the median or geometric mean faecal coliform Most Probable Number (MPN) of the water does not exceed 14/100 mL, and not more than 10% of the samples exceed a faecal coliform MPN of 43/100 mL.

b) Conditionally approved

The classification of a shellfish growing area determined by the shellfish control authority to meet approved area criteria for a predictable period. The period is conditional upon established performance standards specified in a management plan. A conditionally approved shellfish growing area is a closed area when the area does not meet the approved growing area criteria and is temporarily closed by the shellfish control authority.

c) Closed

Direct harvesting from this area is prohibited due to chemical or bacteriological contamination. Shellfish can be used only by permit under specified conditions for depuration, relaying, experimental purposes or other approved processing.

d) Unclassified

Unclassified areas are regions where the sanitary suitability for harvesting is undetermined and therefore not approved for shellfish harvesting at present. These areas need to be surveyed and classified prior to their approval for commercial harvesting.

¹ Environment Canada: *Canadian Shellfish Sanitation Program* (CSSP) www.atl.ec.gc.ca/epb/sfish/cssp.html
Canadian Food Inspection Agency: *Canadian Shellfish Sanitation Program - Manual of Operations*
www.inspection.gc.ca/english/anima/fispoi/manman/cssppccsm/toctdme.shtml

2.1.2 Guidelines

- a) Where **shellfish** aquaculture is concerned, applications will be received for new aquaculture sites in approved areas and conditionally approved areas. Applications for new sites and for amendment of the boundaries of existing sites in closed areas will be considered subject to the following conditions:
- i. The nature of the pollution that causes the closure of the area in question must be such that it allows for shellfish depuration under a protocol approved by the appropriate agencies.
 - ii. At the time of application, the applicant must provide proof that the responsible agencies are in agreement with the proposed depuration measures and would be willing to issue the relevant authorizations should the site application be approved.
- b) No new marine sites for **shellfish** aquaculture will be allocated in unclassified areas given that the sanitary quality of the water has not been determined. In the interests of prevention, those areas are assumed to be unacceptable for shellfish harvesting. Applications for new sites in an unclassified area will be received but will not be processed until such time as the area in question is classified. If, however, the area has not been classified within 2 years of the date of the application the application will be cancelled.
- c) Where species for aquaculture do not involve shellfish, applications will be received for new aquaculture sites in approved, conditionally approved, closed or unclassified areas.

2.2 Spat collection areas

The Department wishes to protect the areas where aquaculturists acquire their supply of spat. It will therefore not support the establishment of new marine aquaculture sites or any other activities that might limit access to this resource in recognized spat collection areas.

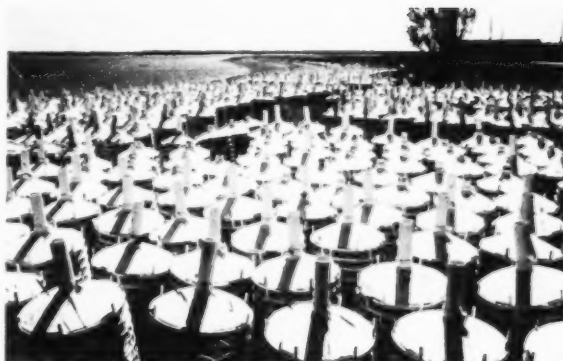


2.1.2 Guidelines

- a) Where **shellfish** aquaculture is concerned, applications will be received for new aquaculture sites in approved areas and conditionally approved areas. Applications for new sites and for amendment of the boundaries of existing sites in closed areas will be considered subject to the following conditions:
- The nature of the pollution that causes the closure of the area in question must be such that it allows for shellfish depuration under a protocol approved by the appropriate agencies.
 - At the time of application, the applicant must provide proof that the responsible agencies are in agreement with the proposed depuration measures and would be willing to issue the relevant authorizations should the site application be approved.
- b) No new marine sites for **shellfish** aquaculture will be allocated in unclassified areas given that the sanitary quality of the water has not been determined. In the interests of prevention, those areas are assumed to be unacceptable for shellfish harvesting. Applications for new sites in an unclassified area will be received but will not be processed until such time as the area in question is classified. If, however, the area has not been classified within 2 years of the date of the application the application will be cancelled.
- c) Where species for aquaculture do not involve shellfish, applications will be received for new aquaculture sites in approved, conditionally approved, closed or unclassified areas.

2.2 Spat collection areas

The Department wishes to protect the areas where aquaculturists acquire their supply of spat. It will therefore not support the establishment of new marine aquaculture sites or any other activities that might limit access to this resource in recognized spat collection areas.



3. Bay Management Plans for the Allocation of Aquaculture Sites

3.1 Purpose

The aim of bay management plans is to identify the locations that are most favourable for sustainable aquaculture development. Bay management plans will provide the industry and its various stakeholders with a frame of reference aimed at promoting its growth and ensuring its stability. This in turn facilitates and expedites the process of reviewing and issuing aquaculture leases, aquaculture occupation permits and aquaculture licences. Bay management plans further seek to foster harmonious co existence among all bay users, while promoting sustainable aquaculture and equitable access to marine spaces. They are also a tool for managing the health of aquacultural produce and enhancing environmental management.

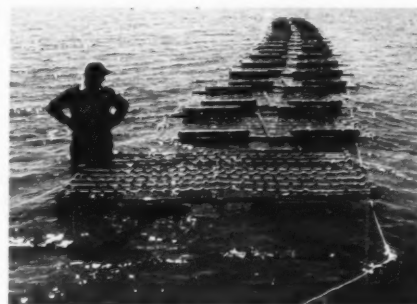
The identification of areas in bay management plans is based on different criteria corresponding to the aquaculture activity to be managed such as: areas acceptable/or not acceptable for the development of a particular type of aquaculture activity, acceptable culture methods, acceptable species, criteria related to the management of year classes, fish health management, etc. One example of the application of this concept would be the bay management planning exercise conducted jointly by federal and provincial agencies for water column oyster aquaculture on the East Coast of New Brunswick. The associated maps were subsequently included into a "Replacement Class Screening Report" approved under the *Canadian Environmental Assessment Act* in September 2007.

Similar planning exercises can therefore be envisaged in order to develop other bay management plans and maps when needed. These plans would be independent documents, separate from this policy.

3.2 Guidelines

- a) The Department accepts and processes applications according to specific bay management plans and associated maps when these exist.
- b) Applications in selected aquaculture development areas identified in bay management plans are not automatically approved, i.e., bay management plans do not eliminate other regulatory requirements and consultation will still occur on a project-by-project basis for applications submitted to the review process.
- c) The Department may establish advisory committees composed of aquaculture stakeholders to develop and review bay management plans and make recommendations to the Minister.
- d) The effective period for each bay management plan developed may vary.
- e) Procedures for amending bay management plans within prescribed time frames are defined in specific bay management plans.

Information on specific bay management plans is available at the Department offices.



4. Processing of Applications

Applicants wishing to obtain an aquaculture lease, an aquaculture occupation permit, or an aquaculture licence for an aquaculture site must submit an application to the Department and pay a fee that varies depending on the nature of the application, as set out in the *Aquaculture Act* or regulations.

An approval may be required from Transport Canada pursuant to the *Navigable Waters Protection Act* for aquaculture projects where structures are to be built or placed in, on, over, under, through or across any navigable water.

4.1 Guidelines

- a) The Department reserves the right to reject any application if, in the sole opinion of the Department, the application does not support the sustainable development of aquaculture.
- b) Generally, all applications will be processed on a first-come, first-served basis according to the original filing date. The Department however, intends to be strategic in terms of meeting the needs of industry to be economically and environmentally sustainable and may therefore establish priorities when it is considered to be in the industry's best interest.
- c) Should the applicant request a change in his/her application, the application will retain its position in the processing queue if the following conditions are met:
 - i. the requested change does not impact the production level or objectives of the original business plan or the original research and development proposal;
 - ii. the Department has not initiated the external consultation process.In all other cases, the application **does not retain** its position in the processing queue. It will be cancelled, and the change request will be handled as a new application. The appropriate application fees will have to be paid.
- d) In the case where the applicant dies during the review process, the file will be closed.

- e) An application will not be accepted if the applicant has:
 - i. been convicted of an offence under the *Aquaculture Act* or regulations within three years before the date of the application; or,
 - ii. failed to comply with the *Aquaculture Act* or regulations; or,
 - iii. failed to pay any aquaculture fees; or,
 - iv. failed to pay any others fees owed to the Department.
- f) Any non-payment of aquaculture fees or non-compliance with the *Aquaculture Act* or regulations will result in suspension of the processing of any application. The application may be cancelled if the client fails to take the required corrective measures within 90 days from the date a notice of non-compliance has been given in writing and delivered personally or sent by prepaid registered mail to the client.

4.2 Business plans and research and development proposals

For certain aquaculture applications, a business plan or a research and development proposal meeting the Department's requirements must be submitted. The need to present such information is specified where applicable in the chapters that follow. Guides on developing business plans and research and development proposals are available at the Department's regional offices.

4.2.1 Guidelines

- a) The research and development proposal or the business plan and the financial data it contains must pertain to the same legal person submitting the aquaculture application. In other words, if an individual submits an application in his/her own name as the holder, that individual may not submit a research and development proposal or a business plan in the name of a company, even if that individual is the owner or an associate of the company.

- b) The business plan must take into account all other aquaculture sites that the applicant holds or is entitled to occupy or that are the subject of another application. The activities conducted on those sites must be specified.
- c) In the case of an application submitted on behalf of a company, partnership or any other legal entity, financial information may be requested for each associate so as to assess the associate's investment capability.

4.3 Application and review procedures

4.3.1 Submission of application

The applicant must submit a complete application package, together with the fees, and all required schedules or accompanying documents, to the

appropriate Department's regional office. Detailed application guides are available at all the Department offices. The appropriate regional office will coordinate the review of the application package.

4.3.2 Preliminary review

Upon receiving an application, the staff verifies the application package for all necessary documents. Failure to provide a complete application package will result in its rejection.

4.3.3 Registration of applications

Upon receipt of a duly completed application, a file number will be assigned to the application, if applicable, and recorded in the Department's database for follow up purposes. If further information proves necessary, the applicant will be so notified by the Department staff.



4.3.4 Internal review and interagency review

The Department reviews all applications in-house for compliance with the terms and conditions of this policy. Depending on the type of application, it may also be subject to an interagency review coordinated by the Department and involving provincial and federal agencies. The provincial agencies generally involved are the Department of Environment, the Department of Natural Resources, the Department of Wellness, Culture and Sport (Archaeological services) and the Department of Fisheries. The federal agencies involved are Fisheries and Oceans Canada (including the Resource Management, Conservation and Protection, Small Craft Harbours, and Habitat divisions), Transport Canada (Navigable Waters Protection Program and Environmental Affairs), Public Works Canada, and Environment Canada. Each agency evaluates applications from the standpoint of its specific jurisdiction and forwards its comments and recommendations to the Department. Depending on the circumstances and the needs, other government and non government agencies/organisations or stakeholders may be consulted during the application review process.

4.3.5 Notice to adjacent property owners

Every application for a new aquaculture site must be brought to the attention of the owners of adjacent properties in the vicinity of the proposed site by means of a written notice, in accordance with the provisions of the *Aquaculture Act* or regulations. In addition, applications for amendments to the culture method(s) indicated on a licence may be subject to consultation of the adjacent property owners – see section 7.1 for further details.

4.3.6 Public notice

Every application for a vacant and a new aquaculture site must be brought to the attention of the public through announcements published in the newspapers, at the applicant's expense, in accordance with the provisions of the *Aquaculture Act* or regulations.

4.4 Cancellation of an application

The Department may cancel the processing of an aquaculture application if:

- a) the applicant is convicted of an offence under the *Aquaculture Act* or regulations after the date of the application;
- b) the results of the analysis of the business plan or the research and development proposal are negative or do not demonstrate or support sustainable aquaculture development;
- c) the applicant neglects to submit the required information or to comply with a written instruction within the prescribed time frame;
- d) the applicant indicates his/her intention to cancel the application;
- e) the applicant does not pay his aquaculture fees or does not comply with the *Aquaculture Act* or regulations and fails to take the required corrective measures within 90 days of receiving a written notice.

5. Aquaculture Authorisations and Use of Aquaculture Sites

The Department plans to adopt a strategic approach to respond to the industry's sustainability needs. The allocation of marine aquaculture sites will be considered only for purposes of commercial or institutional aquaculture operations.

5.1 Operators

An aquaculture lease, aquaculture occupation permit or aquaculture licence may be issued to an individual or a duly incorporated legal entity under the provincial laws in effect. Any such legal entity must be registered to conduct business in New Brunswick.

Where a group of individuals wishes to jointly acquire an aquaculture lease, aquaculture occupation permit or aquaculture licence, it may act as a duly incorporated company or association, a duly incorporated legal entity under the provincial laws in effect, or co owners in joint tenancy. Where an aquaculture lease, aquaculture occupation permit or aquaculture licence is issued in the form of a joint tenancy, the Department limits to two (2) the permissible number of individuals in this type of arrangement. The lease must state that a joint tenancy is involved.

5.2 Suitability of aquaculture sites

The Department cannot guarantee that the aquaculture site authorized under an aquaculture lease or an aquaculture occupation permit is suited for the purposes of aquaculture. It cannot be held liable for any problems associated with the performance or operation of the site.

5.3 Activities within aquaculture site boundaries

Aquaculture activities must be conducted within the site boundaries established and identified in the aquaculture lease or aquaculture occupation permit. This means that storage units, structures and equipment, including but not limited to cages, anchors, and mooring lines, associated with the aquaculture operation, must be fully contained within the site boundaries.

5.4 Terms of aquaculture authorisations

- a) The Department will not issue any leases that are valid for more than ten years.
- b) An aquaculture occupation permit is valid for up to three years.
- c) The term of an aquaculture licence is left to the Department's discretion and is clearly indicated on the licence. In no case will the term exceed the period approved in the aquaculture lease or occupation permit.

5.5 Registration of aquaculture leases and associated documents

All aquaculture leases must be registered at Service New Brunswick. When applicable, any associated document involved in the issuance of a new lease such as a surrender of lease, etc., must also be registered.

5.5.1 Guidelines

- a) The lessee will be required to register all documents pertaining to the acquisition, transfer or surrender of a lease, at his/her expense, and submit proof of registration within a prescribed period of time.
- b) Where the lessee desires to enter into an undertaking that requires the transfer of the leased land from the Land Registry System to the Land Titles System, the lessee will be responsible for arranging the transfer and bear all associated costs.
- c) If the land to be leased is in the Land Titles System, the lessee will have to register the lease in the Land Titles System.

5.6 Annual fee

Once an aquaculture lease, aquaculture occupation permit or aquaculture licence has been issued, the holder is required to pay an annual fee prior to April 1st of each year.

The amount of the annual fee varies according to the type of arrangement and the area under operation. A schedule of annual fees is available at the Department offices.

5.7 Time frame for start-up of operation

A holder who has obtained an aquaculture site and received the relevant authorizations must start up operations within the next twelve months. Failure to do so may lead to the revocation of the authorizations.

5.8 Annual operating report and other documents

The holder of an aquaculture licence must submit an annual operating report each year prior to April 1st using a form provided by the Department. The report must provide a detailed description of all activities related to the work and development carried out on each site during the past operating year. The annual report may be subject to random checks.

The licensee must prepare and keep books, records, accounts, and other documents required by or in accordance with the *Aquaculture Act* or regulations. At the request of the Registrar or an Inspector, the licensee must be prepared to provide books, records, accounts, and other documents in such detail and form as required by the *Aquaculture Act* or regulations in order to check the on site activities and the accuracy of the annual report.

Failure to supply the annual report or to provide the information upon request to the Registrar of aquaculture or an Inspector could result in the cancellation of a holder's aquaculture lease, aquaculture licence or aquaculture occupation permit.



6. Allocation of Aquaculture Sites

The Department reserves the right to consider a new application for an aquaculture site that was rejected in the past without having to notify the previous applicant(s).

6.1 New aquaculture sites

New aquaculture sites will be allocated in accordance with the criteria set out in the *Aquaculture Act* or regulations and this policy. In this document, a new aquaculture site also refers to an amendment in the boundaries of land.

6.1.1 Sites for commercial operations

- a) A business plan must accompany all applications and must clearly indicate the target production volume and desired surface area.
- b) The surface area allocated is determined according to the needs demonstrated in the business plan.

6.1.2 Sites for alternate species research and development

The Department may consider applications for new aquaculture sites for purposes of research and development targeting alternate species. The allocation of marine aquaculture sites for research and development of alternate species may be considered for commercial or institutional operations.



6.1.3 Guidelines

- a) Sites will be allocated through an aquaculture occupation permit and an aquaculture licence.

- b) Before the Department initiates a review of the aquaculture site application, the applicant must submit a general research and development proposal that includes a scientific protocol.
- c) The general research and development proposal must meet the following criteria:
 - i. evaluate new culture methods, materials or techniques for rearing, protecting and/or harvesting aquacultural produce that have not yet been utilized in New Brunswick;
 - ii. demonstrate that the proposal represents a significant technological advance and/or offers potential for the commercial development of the produce or the proposed technique;
 - iii. demonstrate that the project is different from all other existing aquaculture operations and all other projects being carried out in the same field;
 - iv. must be developed in consultation or in conjunction with a recognized scientific authority.
- d) A report describing the progress of the work must be submitted to the Department annually or at any other frequency that the Department may set.
- e) The surface areas will be defined on the basis of the protocol presented and approved by the Department.
- f) Operators of sites for alternate species research and development will not be permitted to engage in a commercial aquaculture operation for species commonly cultivated in the region unless an application for the appropriate aquaculture authorizations and a business plan have been submitted and approved. The proposed activity could be authorized under a lease in accordance with the provisions of the *Aquaculture Act* or regulations.

6.2 Overwintering sites

Given the climatic and physical characteristics along the coast, it can be relatively difficult to engage in aquaculture during the winter in certain locations owing to the thickness and duration of the ice cover. Certain producers are forced to move their produce and structures in the winter to prevent heavy losses. As a result, the aquaculturists concerned must have access to an appropriate overwintering site.



Typically, the overwintering period in a given year is considered to be from September 1 to May 1.

6.2.1 Guidelines

- a) A person cannot acquire an overwintering site if he/she is not leasing or subleasing an aquaculture site or holding an aquaculture occupation permit for the related aquaculture activity.
- b) Applications for overwintering sites must be justified and supported by a business plan or other document to the satisfaction of the Department.
- c) Applications are reviewed in accordance with the provisions of the Department's regular process established for new sites.
- d) The specific period of occupation is determined on the basis of the characteristics of the area, the activities carried on there and the results of the review process.
- e) Overwintering sites are allocated through aquaculture occupation permits and aquaculture licences.
- f) The site allocated for overwintering purposes must be legally identified through survey in accordance with the provincial standards established by the Association of New Brunswick Land Surveyors.
- g) Overwintering sites must be marked in accordance with the marking requirements issued under the *Navigable Waters Protection Act* when there is no ice cover and structures are deployed. They are exempt from all marking requirements when there is an ice cover and no navigation can occur. However, if the holder still wishes to mark the site location when there is an ice cover, this must be done in such a way that the markers used do not pose a danger to the public.
- h) If two or more persons intend to occupy and use the same overwintering site for the purpose of storage of their aquaculture equipment and stock, each must apply for and be issued an aquaculture occupation permit and aquaculture licence and observe the review process set out under the *Aquaculture Act* or regulations. Applications may be submitted and reviewed jointly.
- i) If an overwintering site is already occupied by one or more occupant, the Department will not accept an application from an additional applicant and will not issue an aquaculture occupation permit and aquaculture licence without the prior written consent from the existing occupant(s). Where consent is received, additional applicant(s) must observe the review process set out under the *Aquaculture Act* or regulations.
- j) An aquaculturist who ceases his/her operations and is no longer holder of a lease, sub-lease or aquaculture occupation permit for a particular type of aquaculture activity, can no longer hold an interest in an overwintering site for the related activity.

6.3 Vacant aquaculture sites

The purpose of this policy is to establish the parameters under which a marine aquaculture site, which remains under the administration and control of the Department for aquaculture purposes, becomes available for use.



Typically, the overwintering period in a given year is considered to be from September 1 to May 1.

6.2.1 Guidelines

- a) A person cannot acquire an overwintering site if he/she is not leasing or subleasing an aquaculture site or holding an aquaculture occupation permit for the related aquaculture activity.
- b) Applications for overwintering sites must be justified and supported by a business plan or other document to the satisfaction of the Department.
- c) Applications are reviewed in accordance with the provisions of the Department's regular process established for new sites.
- d) The specific period of occupation is determined on the basis of the characteristics of the area, the activities carried on there and the results of the review process.
- e) Overwintering sites are allocated through aquaculture occupation permits and aquaculture licences.
- f) The site allocated for overwintering purposes must be legally identified through survey in accordance with the provincial standards established by the Association of New Brunswick Land Surveyors.
- g) Overwintering sites must be marked in accordance with the marking requirements issued under the *Navigable Waters Protection Act* when there is no ice cover and structures are deployed. They are exempt from all marking requirements when there is an ice cover and no navigation can occur. However, if the holder still wishes to mark the site location when there is an ice cover, this must be done in such a way that the markers used do not pose a danger to the public.
- h) If two or more persons intend to occupy and use the same overwintering site for the purpose of storage of their aquaculture equipment and stock, each must apply for and be issued an aquaculture occupation permit and aquaculture licence and observe the review process set out under the *Aquaculture Act* or regulations. Applications may be submitted and reviewed jointly.
- i) If an overwintering site is already occupied by one or more occupant, the Department will not accept an application from an additional applicant and will not issue an aquaculture occupation permit and aquaculture licence without the prior written consent from the existing occupant(s). Where consent is received, additional applicant(s) must observe the review process set out under the *Aquaculture Act* or regulations.
- j) An aquaculturist who ceases his/her operations and is no longer holder of a lease, sub-lease or aquaculture occupation permit for a particular type of aquaculture activity, can no longer hold an interest in an overwintering site for the related activity.

6.3 Vacant aquaculture sites

The purpose of this policy is to establish the parameters under which a marine aquaculture site, which remains under the administration and control of the Department for aquaculture purposes, becomes available for use.

6.3.1 Guidelines

- a) The Department will not maintain a waiting list of names of people expressing an interest in a site which may become vacant.
- b) The Department reserves the right to consider an application for a vacant aquaculture site without having to notify the previous holder(s).
- c) The Department may reallocate vacant sites located in approved areas, conditionally approved areas, and closed areas.
- d) Applications must be accompanied by the applicant's business plan.
- e) Generally, a vacant site does not need to be resurveyed since a legal description of the site already exists. However, the Department may request a new survey if necessary.
- f) Applications for vacant sites must be brought to the attention of the public through announcements published in the newspapers at the applicant's expense, in accordance with the provisions of the *Aquaculture Act* or regulations.
- g) The Department may decide, at its discretion, not to reallocate a vacant site.

6.4 Consolidation of sites

- a) The Department authorizes consolidation only in cases where aquaculture sites share a common lease boundary and have the same authorizations.
- b) A holder wishing to consolidate his/her sites must submit an application for consolidation, together with the applicable fees, to the appropriate the Department regional office.
- c) In the case of consolidation, the original aquaculture licences, leases or occupation permits are revoked, and a new aquaculture licence, lease or occupation permit is issued for the new site.
- d) The Department could request a new survey for the consolidated sites as it deems necessary.

6.5 Subleasing of sites

The purpose of this policy is to establish the parameters under which the holder of an aquaculture lease is permitted to temporarily transfer all or part of an aquaculture site. Accordingly, the subleasing of all or part of a marine aquaculture site to other interests will be authorized subject to the conditions set out below.

6.5.1 Guidelines

- a) A grower (individual – sole proprietor or in partnership or corporation) who is in non-compliance with the *Aquaculture Act* or regulations or who has failed to pay any fees owed to the Department cannot occupy and use a site by way of a sublease agreement until corrective measures have been applied. This is also applicable to a grower who has been convicted of an offence under the *Aquaculture Act* or regulations within three years before or after the date of the application.
- b) Use of the subleased site must be for the same aquaculture activities as those authorized by the existing lease and licence (same species and culture methods).
- c) The Department does not allow sublease arrangements in cases where a leaseholder possessing only one site wishes to sublease the entire site. A maximum of 49 percent of the total surface area of a site can be subleased.
- d) Where a person has more than one site, the Department allows part of one site or one or more entire sites to be subleased to support the operations of other individuals. However, the leaseholder must keep for his/her own operation a minimum area corresponding to 51 percent of the total surface area of all of the leaseholder's sites.
- e) As long as the leaseholder has a sublease agreement in effect, he/she is not eligible to apply for an additional site devoted to the same types of activities. This includes any application for a new aquaculture site, an expansion of existing site boundaries, a vacant aquaculture site, or the acquisition of a site through transfer. The only exceptions are:
 - i. where a leaseholder with a sublease agreement in effect is subleasing for overwintering purposes; and,
 - ii. where a leaseholder with a sublease agreement in effect acquires a site through transfer by being named the beneficiary of the site owing to the death of its leaseholder.
- f) The *Aquaculture Act* stipulates that "a person who does not hold an aquaculture licence must not carry on aquaculture." Any operator of a site (in whole or in part) must have an aquaculture licence. Where a sublease is for an area that is less than the entire site, the sublessee is issued an aquaculture licence, and

the leaseholder is issued an amended aquaculture licence. Where the sublease is for the entire site, the licence of the leaseholder is cancelled, and a new licence is issued to the sublessee.

- g) In cases where the sublease is for an area that is less than the entire site, an official survey plan may be required for the sublease. If an official plan is required then it must be prepared in accordance with the survey instructions issued by the Department and the *Standards for Marine and Submerged Lands Surveys for Aquaculture* of the Association of New Brunswick Land Surveyors.
- h) A legal sublease agreement between the parties involved will be required and must be prepared by a legal advisor (e.g. a lawyer). The content and format of the agreement must be in accordance with provincial requirements and must be prepared as per the *Standard Forms of Conveyances Act* or the *Land Titles Act*.
- i) The terms and conditions of the lease apply to the sublease and are the responsibility of both the leaseholder and the sublessee.
- j) There is no minimum term for a sublease.
- k) The maximum term of a sublease cannot exceed the remaining term of the existing lease, less one day.
- l) Annual lease fees remain the same and are the responsibility of the leaseholder. However, the leaseholder and the sublessee are responsible for their respective aquaculture licence fees.
- m) The renewal of a sub-lease agreement is not permitted unless both the holder of the lease and the sublessee can demonstrate, to the satisfaction of the Department, that without a renewal of the sub-lease agreement, the sustainability of the operations of the parties involved is compromised.

6.5.2 Cancellation of a sublease agreement

In the event that parties want to end a sublease agreement a document to this effect, signed by both parties, must be submitted to the Department. The former sublessee's licence will be revoked and a new licence issued to the lessee.

6.6 Site Transfers

The purpose of this policy is to establish the conditions under which the holder of an aquaculture lease can transfer all or part of an aquaculture site.

6.6.1 Guidelines

- a) If there are outstanding aquaculture fees for the site affected by the transfer, the lease cannot be transferred until the situation has been remedied.
- b) If there are outstanding real property taxes for the site affected by the transfer, the lease cannot be transferred until the situation has been remedied.
- c) A leaseholder whose lease has been cancelled for non-payment or non-compliance cannot acquire a new site by transfer until the situation has been remedied.
- d) A person who has outstanding aquaculture fees or any other fees owed to the Department, or is in a non-compliance situation with regards to aquaculture authorisations, cannot acquire a lease by transfer until the situation has been remedied.
- e) A transfer is not final until surrender of the lease has been signed and duly executed and the new leaseholder has signed the new lease.
- f) Once a surrender of lease document has been executed, it is irrevocable. If the new leaseholder does not sign the new lease, the aquaculture site becomes vacant.
- g) In the event of transfer, the aquaculture licence of the original leaseholder is revoked, and the new leaseholder is issued a new licence.
- h) In the event of transfer, the term of the new lease does not exceed ten years.
- i) The site affected by the transfer must be used for the same aquaculture activities as those authorized in the existing lease and licence (same species and culture methods). If the new leaseholder wishes to make changes, an application must be submitted in accordance with the prescribed terms and conditions after the licence and the lease are obtained.
- j) The annual lease fees are the same and are the responsibility of the new leaseholder, along with his/her aquaculture licence fees.
- k) For any new transfer application received prior to June 30 of each provincial fiscal year, the new leaseholder will not be required to pay the annual aquaculture lease and licence fees for the current fiscal year since they have already been paid. However, the leaseholder will be required to pay the annual lease fees in addition to the aquaculture licence fees for subsequent fiscal years.

l) For any new transfer application received after June 30, the new leaseholder will be required to pay the lease and licence fees from the first day of the month in which he/she acquired the lease until March 31 of the following year. Aquaculture lease and licence fees paid by the previous leaseholder are not refunded.

m) In the event of the transfer of a portion of the site, an official survey plan could be requested. Such a plan must be prepared in accordance with the survey instructions issued by the Department and the *Standards for Marine and Submerged Lands Surveys for Aquaculture* of the Association of New Brunswick Land Surveyors.

n) In the event that an aquaculture site transfer application is submitted and there is another application at the same time attached to that site (for example: an application to amend the aquaculture licence), the first application is automatically cancelled unless it is a renewal application.

6.6.2 Lease pledged against a loan

A leaseholder must obtain the consent from the Department prior to pledging a lease against a loan.

6.6.3 Conveyance of security interest to a third party

The Department may agree to convey the interests in part or all of a leased site to a third party (financial institution or other) by way of security interest.

- a) No business plan will be required for this type of transfer.
- b) The third party must continue to honour all terms and conditions of the lease.
- c) Any transaction or amendment that pertains to the existing lease and is deemed significant by the Department could require the signatures of both parties before the requested amendments can be endorsed.
- d) In cases where the aquaculturist is subject to judicial settlement or bankruptcy, the lease may be transferred to a third party. The lease must be surrendered to the Province before the transfer can take place. Except as otherwise indicated, the Department may allocate to a third party all of the same rights and privileges that had been granted to the aquaculturist. The aquaculture licence associated with the lease will also be transferred, and the third party is bound by and must comply with the same

terms and conditions described in the aquaculture licence and lease.

- e) All costs involved in the transfer and all immediate and future annual lease and licence fees will be the responsibility of the third party.
- f) Transfer or acceptance of the assignment of security interest can take place only if all annual fees prescribed in the *Aquaculture Act* and regulations have been paid. Before approving such an application, the Department will notify the current holder and the third party of any outstanding amounts payable.

6.6.4 Bequests

Upon the death of the sole leaseholder of an aquaculture site, all interests in the lease become the responsibility of the deceased's estate.

The terms and conditions of a lease transferred by bequest will remain the same.

6.7 Renewals

The Department forwards written notice to holders of aquaculture leases and licences that are about to expire.

6.7.1 Guidelines

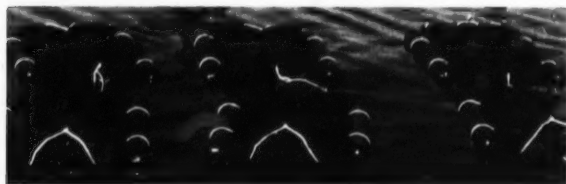
- a) Holders must indicate their intention to renew their aquaculture lease and licence by completing a renewal application and returning it, together with the applicable fees, to the appropriate Department's regional office. The lease and the licence will not be renewed if no renewal application is submitted by the date indicated by the Department.
- b) The general terms and conditions of the old lease and licence may be amended to reflect current conditions under the policy or the *Aquaculture Act* or regulations.
- c) Renewal may be contingent upon review of the annual reports or any other pertinent information requested by the Department to support a renewal.
- d) If the lease and the licence are not renewed, the former holder will be required to restore the site at the holder's expense and in accordance with the terms and conditions prescribed by the Minister. Otherwise, the Minister will have the site restored, and the former holder will assume the restoration costs.

7. Amendment of Aquaculture Licences

Licence holders requesting amendment of their aquaculture licence must pay the Department the prescribed fees at the time of application. Applications for amendment of aquaculture licences will be processed on a first-come, first-served basis according to the original filing date.

7.1 Culture methods

The culture methods approved for an aquaculture site are indicated on the aquaculture licence. Licensees wishing to amend the culture methods indicated on the licence must apply to the Registrar. The licensee must attach a business plan and provide the information required by or in accordance with the *Aquaculture Act* or regulations. If the amendment to the culture method is deemed significant then it will be subject to consultation with the owners of adjacent properties within 100 metres of the aquaculture site and to an interagency consultation. It could also be subject to other requirements, depending on the provincial or federal review processes that might be involved.



7.2 Licensed species

Species approved for aquaculture activities are listed in the aquaculture licence. Licensees wishing to amend the list of species they are likely to cultivate must provide the Registrar with the information required by or in accordance with the *Aquaculture Act* or regulations. The application may be subject to consultation of such organizations or agencies as the Department may consider appropriate.

8. Cancellation of Aquaculture Lease, Licence or Occupation Permit

8.1 Guidelines

- a) An aquaculture lease, licence or occupation permit may be cancelled upon the written request of the holder. Cancellation of aquaculture authorisations is official once a site inspection has been conducted by the Department and the site is returned in a manner considered satisfactory to the Department.
- b) A lease may also be cancelled for non-compliance with the laws and regulations or a breach of the conditions under which the aquaculture licence, lease or occupation permit was issued.
- c) Once an aquaculture lease has been cancelled, the former holder has no pre-emptive right to the site. If the former holder wishes to obtain the same site again, he/she must submit a new aquaculture lease and licence application and meet the requirements for a vacant site application.
- d) Once an aquaculture lease, licence or occupation permit has been cancelled for non-payment, payment of the outstanding fees remains the responsibility of the former holder.
- e) An aquaculture lease, licence or occupation permit may be revoked where the review of the annual report and other documents requested by the Department shows that the holder is not operating the site or has not complied with the terms and conditions set out in the aquaculture lease, licence or occupation permit.

8.2 Restoration

Within 90 days of cessation of aquaculture activities on the aquaculture site, the holder of the aquaculture occupation permit or the aquaculture lease must restore the site in a manner satisfactory to the Minister. If the holder does not restore the aquaculture site within the prescribed time or in a manner considered satisfactory by the Minister, the Minister will have the site restored, and the holder will be liable for all restoration costs.

9. Framework and Compliance

The long-term success of New Brunswick's east coast aquaculture industry depends on the optimum use of aquaculture spaces, the health of the aquacultural produce, and the continued high quality of growing waters. To promote the long-term survival of the industry and environmental stewardship, the Department may establish framework standards for aquaculture sites to ensure the responsible use of marine spaces.

The Department reserves the right to take all measures necessary to ensure compliance with any standards established, including suspension or cancellation of the aquaculture leases, occupation permits or licences of those found not to be in compliance.

10. Surveying

Surveying consists in identifying the boundaries of an aquaculture site according to the *Standards for Marine and Submerged Lands Surveys for Aquaculture*, the provincial standards established by the Association of New Brunswick Land Surveyors. Aquaculture sites must be surveyed in accordance with the provincial standards in effect as established by the Association of New Brunswick Land Surveyors.

Before undertaking a site survey, the surveyor will receive instructions from the Department and any other relevant departments and organizations. For purposes of marking, the corners/angles of the site will be identified with the same types of anchors approved and used in accordance with the standards established by the Association of New Brunswick Land Surveyors.

If the location of site boundaries cannot be identified from established reference monuments or points or shore alignments, or if the location of the surveyed points is uncertain, only a certified New Brunswick land surveyor is authorized to identify their precise location.

It is the applicant's responsibility to retain and pay for the services of a certified New Brunswick land surveyor of the applicant's choosing.

11. Marking Of Sites

Marine aquaculture sites for which an aquaculture lease or an aquaculture occupation permit is issued must be marked in accordance with the marking requirements issued under the *Navigable Waters Protection Act*. In the absence of marking requirements issued under the *Navigable Waters Protection Act*, it is recommended that sites be marked in accordance with the Department's marking standards described in section 11.1 below.

11.1 Marking standards

Marking is done by means of buoys anchored at each corner and/or angle corresponding to the points identified by a registered provincial land surveyor. Buoys must remain at the designated locations and be visible at all times during the navigation season, and they must be kept in good condition. It is therefore up to the holder to ensure that marker buoys and their moorings are constructed and maintained in a weather-resistant manner with weather-resistant materials, such that the buoy remains in position and stays the appropriate colour. In some instances, the installation of additional buoys between the corners of the site may be appropriate.

11.2 Marker buoy specifications

- a) Buoys must be cylindrical and yellow in colour. The part that shows above the water must be at least 30.5 cm in height and 30 cm in diameter. A retro reflective band at least 10 cm in height and yellow in colour must be applied to the buoy's entire circumference. The capital letters "PRIV", black in colour and 7.5 cm in height must be displayed on opposite sides of the buoy. The site number, e.g. "MS-XXXX", black in colour and 5 cm in height, must be displayed on the buoy as well (see *Diagram 1*).
- b) Buoys must be constructed and maintained in a manner and with materials that ensure that they remain in position and retain the characteristics specified in (a) above.

In the event that adjacent sites share the same corner, a single buoy is acceptable, provided that it displays the number of each of the sites in question.



It is the responsibility of the holder of the aquaculture lease or occupation permit to ensure that the system used to anchor the marker buoys is constructed and maintained in a manner and with materials that ensure that they remain in position and do not impede navigation or pose a danger to the public.

12. Implementation and Amendment of Policy

Upon the adoption of the policy it becomes in effect. The Department reserves the right to amend this policy at any time in order to meet the future needs of the marine aquaculture industry on New Brunswick's east coast or new regulatory changes. Invitations for comments from agencies and stakeholders on proposed changes are left to the Department's discretion.

Appendix 1 – Glossary

Alternate species

Means any marine organism intended for aquaculture, with the exception of the Atlantic oyster (*Crassostrea virginica*) and the blue mussel (*Mytilus edulis*).

Aquaculture

Means the cultivation of aquatic plants and animals, but does not include the cultivation of aquatic plants and animals in a laboratory for experimental purposes or in an aquarium, as stipulated in the New Brunswick *Aquaculture Act*.

Aquaculture licence

Means an aquaculture licence issued under section 6 of the New Brunswick *Aquaculture Act* and includes a renewal or an amendment of such a licence.

- **Commercial aquaculture licence**

Means a class of aquaculture licence that permits a licensee to conduct aquaculture for commercial gain.

- **Institutional aquaculture licence**

Means a class of aquaculture licence that permits a licensee to conduct aquaculture for research outside a laboratory or an aquarium, or for use in public fishery enhancement activities, and not for the purposes of commercial gain.

Aquaculture occupation permit

Means an authorization for temporary occupation and operation of an aquaculture site for a period not exceeding three years (section 26 of the New Brunswick *Aquaculture Act*).

Bottom culture

Means a form of aquaculture conducted on or in the substrate of an aquaculture site:

- a) on the substrate: the aquacultural produce must be free and in direct contact with the substrate;
- b) in the substrate: the aquacultural produce may be free or held by or in a structure buried in the substrate, provided that structure does not protrude above the substrate.

East coast

Means the Department's northeast and southeast administrative regions (see Appendix 2).

Holder

Means the holder of an aquaculture licence, an aquaculture occupation permit or an aquaculture lease.

Joint tenancy

Means a form of property ownership in which ownership is shared by two persons and automatically passes to the surviving partner upon the death of the other.

Lease, or aquaculture lease

Means a document issued by the Minister and administered by the Department that allows the occupation of a specific parcel of land for a specified period as per section 25 of the New Brunswick *Aquaculture Act*.

Minister

Means the provincial Minister responsible for aquaculture in New Brunswick and includes persons designated by the Minister to act on the Minister's behalf.

Mussel, or blue mussel (*Mytilus edulis*)

Means a bluish-black bivalve mollusc of the *Mytilidae* family.

Mussel aquaculture

Means the cultivation of mussels.

New aquaculture site

Means a site that is not designated as aquaculture land placed under the Minister's administration and control. In this document, a new aquaculture site also includes an amendment of the boundaries of land under an aquaculture lease or an aquaculture occupation permit where the amendment involves adding a portion of undesignated aquaculture land to an existing site.

Off-bottom culture

Means a form of aquaculture conducted in the water column, with the rearing structures

- a) placed directly on the substrate, or
- b) raised off the substrate.

In both cases, the structures are fixed in place (do not move with the tides).

Oyster, or Atlantic oyster (*Crassostrea virginica*)

Means a bivalve mollusc of the *Ostreidae* family occurring on the Atlantic coast of the Americas.

Oyster aquaculture

Means the cultivation of oysters.

Registrar

Means a person appointed to the position of Registrar under section 38 of the New Brunswick *Aquaculture Act*.

Shellfish

All mollusc species of the class Bivalvia i.e., molluscs having gills for respiration and a shell consisting of two hinged sections called valves (ex: clams, oysters, mussels, scallops, etc.).

Shellfish aquaculture

Means the cultivation of shellfish.

Site

Means a marine aquaculture site under the administration and control of *Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick*, specified in an aquaculture licence, at which aquaculture is to be carried on, is carried on, or was carried on.

Spat

Means a group of young bivalve molluscs shortly after their attachment to a substrate.

Suspended culture

Means a form of aquaculture conducted in the water column or at the surface, where the structures are anchored but float or move with the tides.

The Department

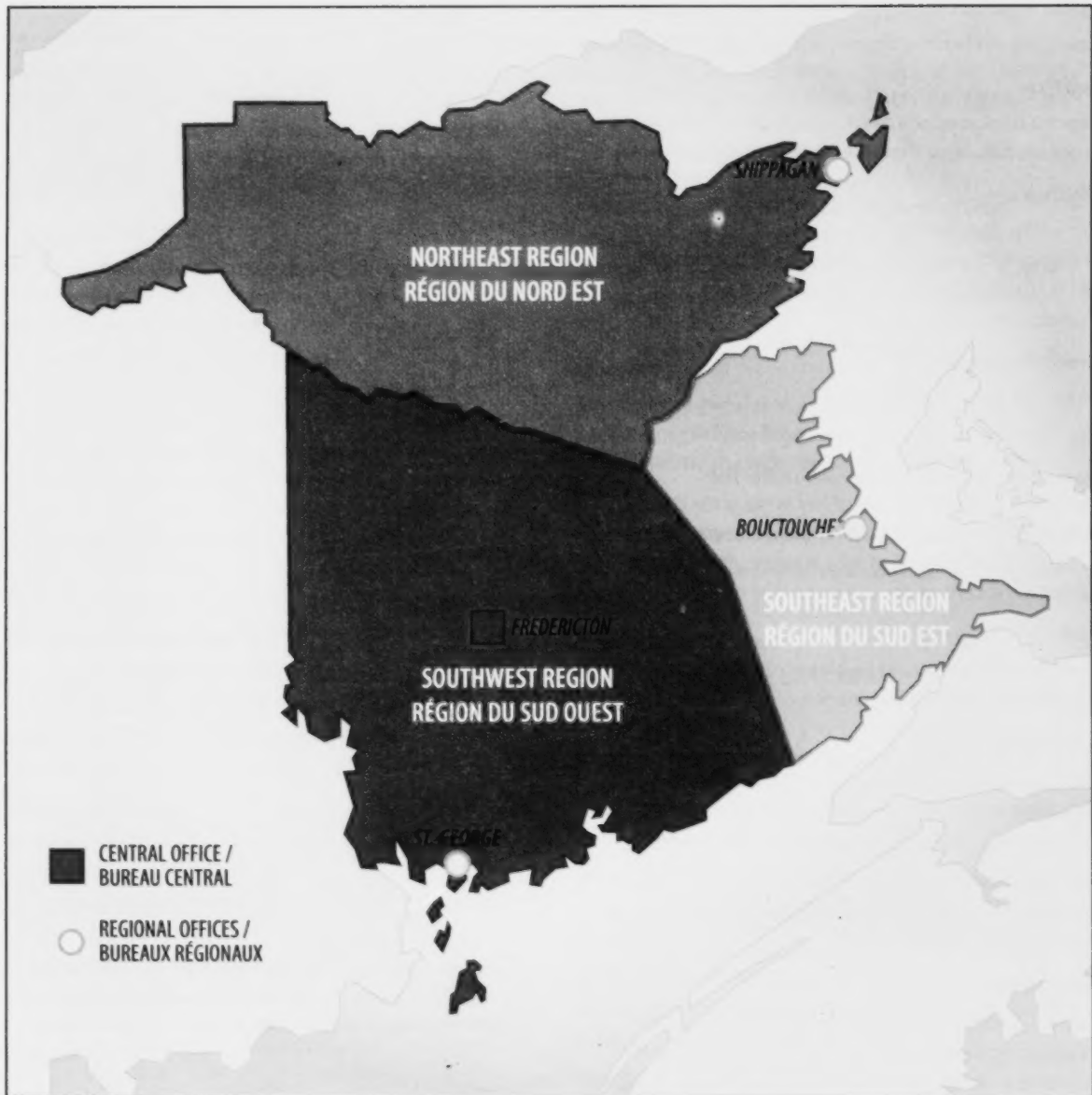
Means the provincial department responsible for aquaculture in New Brunswick.

Vacant site

Means a designated marine aquaculture site leased for aquaculture purposes and for which the lease was cancelled or terminated more than 90 days, or at the date which the Department is satisfied that the site has been restored to its satisfaction; whichever occurs first.

Appendix 2 –

Map of Administrative Regions of the Department of Agriculture and Aquaculture



Appendix 2 –

Map of Administrative Regions of the Department of Agriculture and Aquaculture



Politique d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du Nouveau-Brunswick



Politique d'attribution des sites aquacoles marins de la côte est du Nouveau-Brunswick

Province du Nouveau-Brunswick

CP 6000

Fredericton NB E3B 5H1

CANADA

www.gnb.ca

ISBN 978-1-55471-208-3

CNB 5919

Table des matières

1. Introduction	3
1.1 Objectif	3
1.2 Cadre juridique	3
2. Zones aquacoles	4
2.1 Classification des zones de croissance selon le Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques (PCCSM)	4
2.1.1 Catégories de la classification	4
2.1.2 Modalités	5
2.2 Zones de collecte de naissain	5
3. Plans de gestion des baies aux fins d'attribution des sites aquacoles	6
3.1 But	6
3.2 Modalités	6
4. Traitement des demandes	7
4.1 Modalités	7
4.2 Plans d'affaires et propositions de recherche et développement	7
4.2.1 Modalités	7
4.3 Procédures de demande et d'examen des demandes	8
4.3.1 Présentation d'une demande	8
4.3.2 Examen préliminaire	8
4.3.3 Enregistrement de la demande	8
4.3.4 Examen interne et examen interagences	8
4.3.5 Avis aux propriétaires de terrains adjacents	9
4.3.6 Avis public	9
4.4 Annulation d'une demande	9
5. Autorisations aquacole et utilisation des sites aquacoles	10
5.1 Exploitants	10
5.2 Adéquation des sites aquacoles	10
5.3 Activités à l'intérieur des limites d'un site aquacole	10
5.4 Durée de validité des autorisations aquacoles	10
5.5 Enregistrement des baux aquacole et autres documents connexes	10
5.5.1 Modalités	10
5.6 Droits annuels	10
5.7 Échéances pour le début de l'exploitation	11
5.8 Rapport annuel d'exploitation et autres documents	11
6. Attribution des sites aquacoles	12
6.1 Nouveaux sites aquacoles	12
6.1.1 Sites à des fins d'exploitation commerciale	12
6.1.2 Sites à des fins de recherche et développement d'espèces alternatives	12
6.1.3 Modalités	12
6.2 Sites pour activités d'hivernage	12
6.2.1 Modalités	13
6.3 Sites aquacoles vacants	13
6.3.1 Modalités	14

6.4	Regroupement de sites	14
6.5	Sous-location de sites	14
6.5.1	Modalités	14
6.5.2	Annulation d'un contrat de sous-location	15
6.6	Transferts de site	15
6.6.1	Modalités	15
6.6.2	Mise en garantie d'un bail dans le cadre d'un prêt.	16
6.6.3	Transfert du droit de sûreté à une tierce partie	16
6.6.4	Legs	16
6.7	Renouvellements	16
6.7.1	Modalités	16
7.	Modifications de permis d'aquaculture	17
7.1	Méthodes d'élevage	17
7.2	Espèces visées par le permis	17
8.	Annulation de bail, de permis ou d'autorisation d'occupation aquacole.	17
8.1	Modalités	17
8.2	Restauration	17
9.	Encadrement et conformité	18
10.	Arpentage	18
11.	Marquage des sites	18
11.1	Normes relatives au marquage	18
11.2	Spécifications relatives aux bouées de marquage	19
12.	Mise en vigueur et modification de la politique	19
	Annexe 2 – Glossaire	20
	Annexe 2 – Carte des régions administratives du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture	22



1. Introduction

La présente politique vise à établir des directives pour l'attribution des sites aquacoles afin d'assurer le développement ordonné de l'industrie de l'aquaculture en milieu marin. Elle s'applique à toutes les eaux soumises à l'action des marées sur la côte est du Nouveau-Brunswick et placées sous l'administration et la responsabilité du gouvernement de la province. Elle tient compte de l'écosystème unique de cette région et vise également à promouvoir une coexistence harmonieuse et durable des acteurs de l'industrie de l'aquaculture et des autres utilisateurs du milieu marin. La politique et les programmes qui s'y rapportent témoignent de la confiance du gouvernement quant au potentiel de l'aquaculture durable sur la côte est du Nouveau-Brunswick.

Depuis plusieurs décennies, l'industrie de l'aquaculture en milieu marin sur la côte est du Nouveau Brunswick est essentiellement basée sur la conchyliculture. L'huître américaine (*Crassostrea virginica*) et la moule bleue (*Mytilus edulis*) sont les principales espèces élevées dans la région. Des efforts soutenus sont déployés l'élevage d'espèces alternatives afin d'en évaluer le potentiel commercial. Le présent document est également un outil pour favoriser des initiatives de recherche et développement.

1.1 Objectif

Cette politique vise principalement à fournir un cadre stratégique afin d'assurer le développement ordonné de l'aquaculture sur la côte est du Nouveau-Brunswick en tenant compte des facteurs environnementaux, économiques et sociaux de la région.

La réalisation de cet objectif tient à :

- l'établissement de plans de gestion aquacole des baies dans lesquels l'aquaculture est reconnue comme utilisateur légitime et équitable des espaces marins;
- l'établissement, l'adoption et l'application de normes régissant l'aquaculture;
- un processus de traitement des demandes de sites aquacoles qui soit diligent, transparent et équitable.

1.2 Cadre juridique

Plusieurs lois, règlements et ententes provinciales et/ou fédérales régissent les activités aquacoles au Nouveau-Brunswick. Cet encadrement comprend :

- La *Loi sur l'aquaculture*, chapitre A-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick
- Le *Règlement 91-158* établi en vertu de la *Loi sur l'aquaculture* (décret en conseil 91 806) du Nouveau-Brunswick
- La *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, chapitre C-6 des Lois du Nouveau-Brunswick
- Le *Règlement 82-126 sur la qualité de l'eau* établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, chapitre C-6 des Lois du Nouveau-Brunswick
- La *Loi sur l'assainissement de l'eau*, chapitre C-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick
- La *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick
- La *Loi sur l'arpentage*, chapitre S-17 des Lois du Nouveau-Brunswick
- La *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (1992, ch. 37)
- La *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) (1999, ch. 33)
- La *Loi sur les pêches* (L.R., 1985, ch. F-14) des Lois du Canada
- La *Loi sur la protection des eaux navigables* (L.R., 1985, ch. N-22) des Lois du Canada
- *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs* (1994, ch. 22) des Lois du Canada
- *Loi sur les espèces en péril* (2002, ch. 29) des Lois du Canada
- Le Protocole d'entente Canada Nouveau-Brunswick sur le développement de l'aquaculture (1989)
- Le Protocole d'entente entre le ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture et du ministère des Ressources naturelles sur le transfert de l'administration et du contrôle des terres de la Couronne pour fin d'aquaculture (2008)
- Toute autre loi qui s'applique
- Tout autre règlement qui s'applique.

2. Zones aquacoles

2.1 Classification des zones de croissance selon le Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques (PCCSM)¹

Le ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture (le Ministère) préconise la production de mollusques propres à la consommation humaine. Les enquêtes sanitaires et les relevés hydrologiques effectués par Environnement Canada servent de base pour la classification des secteurs de croissance des mollusques de l'Atlantique effectuée par le *Comité interministériel régional des mollusques de l'atlantique* (CIRMA). Ce comité est présidé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments et est composé de représentants de cette agence, du ministère des Pêches et Océans Canada, du ministère d'Environnement Canada et d'organismes provinciaux concernés.

La classification est fondée sur la qualité de l'eau dans les zones de croissance et sur les sources de pollution actuelles et potentielles. Pour qu'une zone soit considérée comme sûre, ses eaux doivent être exemptes de concentrations dangereuses de microorganismes pathogènes, de radionucléides et de déchets dangereux, conformément aux critères établis par le programme américain de contrôle sanitaire des mollusques et les protocoles canadiens de contrôle sanitaire des mollusques. Un levé sanitaire complet comprend une enquête bactériologique, qui mesure la teneur en substances fécales présentes dans les zones de croissance, et un levé sanitaire du littoral, qui permet de déceler et de quantifier les sources de pollution ainsi que d'estimer le mouvement, la dilution et la dispersion des polluants dans l'environnement récepteur.

Le PCCSM classe les zones de croissance dans trois catégories, à savoir les zones approuvées, les zones approuvées dans certaines conditions et les zones fermées. Il existe aussi des zones qui n'ont fait l'objet d'aucune classification.

2.1.1 Catégories de la classification

a) Zones approuvées

Le levé sanitaire indique que, même dans les circonstances les plus défavorables, les eaux usées des collectivités avoisinantes ne présentent pas de danger pour la santé publique. Dans ces zones, la médiane ou la moyenne géométrique de coliformes fécaux ne doit pas dépasser 14 NPP/100 ml, et le pourcentage d'échantillons indiquant un rapport supérieur à 43 NPP/100 ml ne doit pas excéder 10 %.

b) Zones approuvées dans certaines conditions

La classification d'une zone de croissance dans cette catégorie est déterminée par l'autorité responsable du contrôle sanitaire des mollusques, et la zone doit répondre à des critères approuvés sur une période prévisible. Cette période dépendra des normes de rendement fixées et précisées dans le plan de gestion de la baie. Une zone qui aura été agréée sous conditions sera fermée lorsqu'elle ne répondra plus aux critères approuvés pour une zone de croissance, et elle sera temporairement fermée par l'autorité compétente.

c) Zones fermées

La récolte directe dans ces zones est interdite en raison d'une contamination de nature chimique ou bactériologique. Les coquillages de ces zones ne peuvent être récoltés qu'après obtention d'un permis assujéti à des conditions précises portant sur la dépuración, le déplacement, les essais expérimentaux ou d'autres procédés approuvés.

d) Zones non classées

Les zones non classées sont celles où les conditions sanitaires pour la récolte demeurent indéterminées et, par conséquent, où la récolte de coquillages n'est pas approuvée. Ces zones doivent être évaluées et classées avant que la récolte commerciale n'y soit autorisée.

¹ Environnement Canada, *Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques (PCCSM)* www.ns.ec.gc.ca/epb/sfish/cssp_f.html
Agence canadienne d'inspection des aliments, *Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques – Manuel des opérations* www.inspection.gc.ca/francais/anima/fispoi/manman/cssppccsm/toctdmf.shtml

2.1.2 Modalités

- a) En ce qui concerne la **conchyliculture**, le Ministère acceptera les demandes de nouveaux sites dans les zones approuvées et dans les zones approuvées sous conditions. Les demandes de nouveaux sites ou de modification des limites de sites existants dans des zones fermées seront considérées sous réserve des conditions suivantes :
- i. la pollution qui a entraîné la fermeture de la zone est de nature telle qu'une dépuración des coquillages est possible selon un protocole approuvé par les organismes compétents;
 - ii. le requérant doit fournir la preuve, lors du dépôt de la demande, que les agences responsables sont d'accord avec les méthodes de dépuración proposées et qu'elles accepteraient de délivrer les autorisations appropriées si la demande de site était approuvée.
- b) Aucun nouveau site marin pour la **conchyliculture** ne sera attribué dans les zones non classées étant donné que la qualité sanitaire de l'eau n'a pas été établie dans ces zones. Par souci de prévention, on considère que ces zones représentent un risque inacceptable pour la récolte de coquillages. Les demandes de nouveaux sites dans une zone non classée seront acceptées, mais ne seront pas traitées tant que la zone n'aura pas été classée. Toutefois, si la zone n'est pas classée dans les deux ans suivant la date de dépôt de la demande, celle-ci sera annulée.
- c) En ce qui à trait à l'aquaculture d'espèces autres que les coquillages, le Ministère accepte les demandes de nouveaux sites dans les zones approuvées, dans les zones approuvées sous conditions, dans les zones fermées ou dans les zones non classées.

2.2 Zones de collecte de naissain

Le Ministère veut protéger les zones où les aquaculteurs s'approvisionnent en naissain. Il n'appuiera donc pas l'établissement de nouveaux sites aquacoles marins ni toute autre activité pouvant limiter l'accès à cette ressource dans les zones reconnues de collecte de naissain.



2.1.2 Modalités

- a) En ce qui concerne la **conchyliculture**, le Ministère acceptera les demandes de nouveaux sites dans les zones approuvées et dans les zones approuvées sous conditions. Les demandes de nouveaux sites ou de modification des limites de sites existants dans des zones fermées seront considérées sous réserve des conditions suivantes :
- i. la pollution qui a entraîné la fermeture de la zone est de nature telle qu'une dépuración des coquillages est possible selon un protocole approuvé par les organismes compétents;
 - ii. le requérant doit fournir la preuve, lors du dépôt de la demande, que les agences responsables sont d'accord avec les méthodes de dépuración proposées et qu'elles accepteraient de délivrer les autorisations appropriées si la demande de site était approuvée.
- b) Aucun nouveau site marin pour la **conchyliculture** ne sera attribué dans les zones non classées étant donné que la qualité sanitaire de l'eau n'a pas été établie dans ces zones. Par souci de prévention, on considère que ces zones représentent un risque inacceptable pour la récolte de coquillages. Les demandes de nouveaux sites dans une zone non classée seront acceptées, mais ne seront pas traitées tant que la zone n'aura pas été classée. Toutefois, si la zone n'est pas classée dans les deux ans suivant la date de dépôt de la demande, celle-ci sera annulée.
- c) En ce qui a trait à l'aquaculture d'espèces autres que les coquillages, le Ministère accepte les demandes de nouveaux sites dans les zones approuvées, dans les zones approuvées sous conditions, dans les zones fermées ou dans les zones non classées.

2.2 Zones de collecte de naissain

Le Ministère veut protéger les zones où les aquaculteurs s'approvisionnent en naissain. Il n'appuiera donc pas l'établissement de nouveaux sites aquacoles marins ni toute autre activité pouvant limiter l'accès à cette ressource dans les zones reconnues de collecte de naissain.



3. Plans de gestion des baies aux fins d'attribution des sites aquacoles

3.1 But

Les plans de gestion aquacole des baies ont pour but de désigner les emplacements qui conviennent le mieux au développement aquacole durable. Ils serviront de cadre de référence pour l'industrie et les différents intervenants en vue de stimuler la croissance de l'industrie et d'assurer la stabilité dans ce secteur d'activité. Le processus de révision et de délivrance des baux aquacoles, d'autorisations d'occupation aquacoles et de permis d'aquaculture s'en trouvera par conséquent facilité et accéléré. Les plans de gestion des baies visent aussi à favoriser la coexistence harmonieuse de tous les utilisateurs des baies tout en faisant la promotion de l'aquaculture durable et de l'accès équitable aux espaces marins. Ils s'avèrent également des outils permettant la gestion de la santé des produits aquacoles et l'amélioration de la gestion de l'environnement.

L'identification des zones dans les plans de gestion des baies, est fondée sur différents critères correspondant à l'activité aquacole devant être gérée; par exemple les zones acceptables ou non acceptables pour le développement d'un type particulier d'aquaculture, les méthodes d'élevage acceptables, les espèces acceptables, les critères relatifs à la gestion des classes d'âge, la santé du poisson, et autres. Un exemple de l'application de ce concept serait l'exercice de planification de la gestion par baie mené conjointement par les agences fédérales et provinciales pour l'ostréiculture dans la colonne d'eau pour la côte est du Nouveau-Brunswick. Les cartes résultant de cet exercice ont par la suite été incorporées dans un « Rapport d'examen préalable substitut » approuvé en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* en septembre 2007.

Des exercices de planification similaires peuvent donc être envisagés afin de développer d'autres plans de gestion des baies avec cartes au besoin. Ces plans seraient des documents indépendants, distincts de la présente politique.

3.2 Modalités

- a) Le Ministère accepte et traite les demandes selon les plans de gestion des baies spécifiques et des cartes connexes, lorsque ces documents existent.
- b) Les demandes concernant certaines zones désignées pour du développement aquacole dans le plan de gestion des baies, ne sont pas approuvées automatiquement. Les plans de gestion aquacole des baies n'éliminent pas d'autres exigences réglementaires et une consultation sera réalisée pour chaque projet soumis au processus d'examen.
- c) Le Ministère peut établir des comités consultatifs composés d'intervenants du secteur de l'aquaculture dans le but d'élaborer et de réviser les plans de gestion des baies et de présenter des recommandations au ministre.
- d) La période de validité de chaque plan de gestion des baies développé peut varier.
- e) Les procédures à suivre pour la modification des plans dans les délais prescrits sont définies dans chaque plan de gestion des baies.

L'information concernant tous les plans de gestion des baies est disponible dans les bureaux du Ministère.



4. Traitement des demandes

Quiconque souhaite obtenir un bail aquacole, une autorisation d'occupation aquacole ou un permis d'aquaculture pour un site aquacole doit en faire la demande au Ministère et payer les droits, qui varient selon la nature de la demande et qui sont fixés dans la *Loi sur l'aquaculture* ou dans les règlements établis en vertu de cette loi.

Une approbation pourrait être requise de la part de Transports Canada en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour les projets aquacoles où il est prévu de construire ou de placer des structures dans ou sur, sous, au-dessus ou à travers des eaux navigables.

4.1 Modalités

- a) Le Ministère se réserve le droit de rejeter toute demande qui, à sa discrétion exclusive, n'est pas favorable au développement durable de l'aquaculture.
- b) Généralement, toutes les demandes seront traitées dans l'ordre, selon leur date de dépôt. Toutefois, le Ministère prévoit adopter une approche stratégique afin de rencontrer les besoins de l'industrie pour que celle-ci soit durable du point de vue économique et environnemental. Le Ministère pourra donc établir des priorités s'il est d'avis que c'est au mieux des intérêts de l'industrie.
- c) Lorsqu'un requérant voudra apporter une modification à sa demande, la demande restera en attente de traitement. Elle conservera son rang dans l'ordre de traitement si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. la modification requise n'a pas d'incidences sur le niveau ni sur les objectifs de production indiqués dans le plan d'affaires initial ou dans le projet initial de recherche et développement;
 - ii. le Ministère n'a pas encore initié le processus de consultation externe.

Dans tous les autres cas, la position de la demande dans l'ordre de traitement n'est pas maintenue. La demande sera annulée et la demande de modification sera traitée comme une nouvelle demande. Les droits de demande applicables devront aussi être payés.

- d) Le dossier d'une demande est fermé lorsque le requérant décède pendant le processus d'examen.

- e) Une demande est rejetée lorsque le requérant :
 - i. a été déclaré coupable d'une infraction prévue par la *Loi sur l'aquaculture* ou les règlements dans les trois ans qui précèdent la date de la demande;
 - ii. omet de se conformer à la *Loi sur l'aquaculture* ou aux règlements;
 - iii. omet de payer les droits applicables à l'aquaculture;
 - iv. omet de payer tous autres droits dus au Ministère.
- f) Le non-paiement des droits applicables à l'aquaculture, ou toute omission de se conformer à la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements, entraîne le gel du traitement d'une demande. Une demande peut être annulée si le client omet d'appliquer les mesures correctives exigées dans un délai de 90 jours à compter de la date à laquelle l'avis écrit de non-conformité lui est remis personnellement ou lui est envoyé par courrier recommandé affranchi.

4.2 Plans d'affaires et propositions de recherche et développement

Pour certaines catégories de demandes d'aquaculture, le promoteur doit présenter un plan d'affaires ou une proposition de recherche et développement répondant aux exigences du Ministère. Le besoin de présenter cette information est précisé dans les chapitres qui suivent. Un guide pour l'élaboration d'un plan d'affaires et un guide pour l'élaboration d'une proposition de recherche et développement sont disponibles dans les bureaux régionaux du Ministère.

4.2.1 Modalités

- a) La proposition de recherche et développement, ou le plan d'affaires, et l'information financière connexe doivent obligatoirement se rapporter à la corporation ou à la personne même qui dépose la demande d'aquaculture. En d'autres termes, quiconque dépose une demande en son nom propre à titre de titulaire ne peut soumettre une proposition de recherche et développement ou un plan d'affaires établi au nom d'une compagnie, peu importe s'il en est le propriétaire ou un associé.
- b) Le plan d'affaires doit tenir compte de tous les autres sites aquacoles que le requérant possède, qu'il est autorisé à occuper ou qui font l'objet d'une autre demande. Les activités qui sont réalisées sur ces sites doivent être précisées.

- c) Lorsque la demande est présentée au nom d'une compagnie, d'une société en nom collectif ou de toute autre entité juridique, l'information financière concernant chaque associé peut être exigée afin d'évaluer la capacité d'investissement de chacun.

4.3 Procédures de demande et d'examen des demandes

4.3.1 Présentation d'une demande

Le requérant doit déposer un dossier de demande complet, y compris le paiement des droits, toutes les annexes ou tous les documents d'accompagnement exigés au bureau régional du Ministère desservant la région où le site aquacole est/sera situé. Des guides de présentation des demandes sont disponibles dans tous les bureaux du Ministère. La coordination de l'étude du dossier sera faite par le bureau régional compétent.

4.3.2 Examen préliminaire

Dès réception d'une demande, le personnel du Ministère vérifie le dossier de demande afin de s'assurer que l'ensemble des documents exigés s'y trouve. Le défaut de fournir un dossier de demande complet entraîne le rejet de la demande.

4.3.3 Enregistrement de la demande

Dès réception d'une demande dûment remplie, un numéro de dossier est attribué à la demande, s'il y a lieu, et le dossier est enregistré dans la base de données du Ministère afin d'en assurer le suivi. Lorsque le Ministère a besoin d'autres renseignements, il envoie un avis écrit au requérant.

4.3.4 Examen interne et examen interagences

Le Ministère procède à un examen interne de chaque demande pour s'assurer qu'elle est conforme aux conditions générales énoncées dans la présente



politique. Selon le type de demande, elle peut également être soumise à un examen de la part d'agences provinciales et fédérales concernées, coordonné par le Ministère. Les agences provinciales concernées sont généralement le ministère de l'Environnement, le ministère des Ressources naturelles, le ministère du Mieux être, de la Culture et du Sport (services d'archéologie), et le ministère des Pêches. Les agences fédérales concernées sont le ministère des Pêches et Océans (y compris les divisions de la gestion de la ressource, de la conservation et de la protection, des ports pour petits bateaux, et de l'habitat du poisson), Transports Canada (programme de la protection des eaux navigables et affaires environnementales), Travaux Publics Canada et Environnement Canada. Chaque agence analyse les demandes en se fondant sur les compétences qui leur sont propres et fait part de ses commentaires et de ses recommandations au Ministère. Selon les circonstances et les besoins, d'autres agences gouvernementales et non gouvernementales ou d'autres intervenants peuvent être consultés dans le processus d'examen de la demande.

4.3.5 Avis aux propriétaires de terrains adjacents

Toute demande concernant un nouveau site aquacole doit être portée à l'attention des propriétaires des terrains adjacents au site proposé dans la demande, par la voie d'un avis écrit, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements. En outre, toute demande de modification aux méthodes de culture indiquées sur un permis peut faire l'objet d'une consultation des propriétaires de terrains adjacents (pour des détails supplémentaires, voir la section 7.1).

4.3.6 Avis public

Toute demande concernant un site vacant ou un nouveau site aquacole doit être portée à l'attention du public par la voie d'annonces publiées dans la presse écrite, au frais du requérant, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements.

4.4 Annulation d'une demande

Le Ministère peut annuler le traitement d'une demande d'aquaculture dans les cas suivants :

- a) le requérant est déclaré coupable d'une infraction prévue par la *Loi sur l'aquaculture* ou les règlements après la date de la demande;
- b) l'analyse du plan d'affaires ou de la proposition de recherche et développement aboutit à des résultats négatifs ou ne démontre pas que le projet contribue au développement durable de l'aquaculture;
- c) le requérant omet de fournir l'information requise ou de se conformer à une directive écrite dans le délai prescrit;
- d) le requérant signifie son intention d'annuler sa demande;
- e) le requérant omet de payer les droits applicables à l'aquaculture, de se conformer à la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements, ou d'appliquer les mesures correctives exigées dans les 90 jours suivant la réception d'un avis écrit.

5. Autorisations aquacole et utilisation des sites aquacoles

Le Ministère veut adopter une approche stratégique pour répondre aux besoins de durabilité de l'industrie. Par conséquent, les sites marins ne pourront être attribués et utilisés pour l'aquaculture qu'aux fins d'exploitation aquacole commerciale ou institutionnelle.

5.1 Exploitants

Un bail aquacole, une autorisation d'occupation aquacole ou un permis d'aquaculture peut être accordé à un particulier ou à une personne morale dûment constituée en vertu des lois provinciales en vigueur. Lorsque l'exploitant est une personne morale, celle-ci doit être autorisée à exercer une activité commerciale au Nouveau-Brunswick.

Dans le cas où un groupe de personne désire présenter une demande de bail aquacole, d'autorisation d'occupation aquacole ou de permis d'aquaculture, ce groupe de personnes doit agir à titre de compagnie ou de société dûment constituée en corporation, de personne morale dûment constituée en vertu des lois provinciales en vigueur ou en tant que copropriétaires en tenance conjointe. Lorsqu'un bail aquacole, une autorisation d'occupation aquacole ou un permis d'aquaculture est délivré à des copropriétaires en tenance conjointe, un maximum de deux (2) personnes peuvent être parties à l'entente. Le document officiel du bail doit obligatoirement indiquer qu'il s'agit d'une tenance conjointe.

5.2 Adéquation des sites aquacoles

Le Ministère ne peut garantir qu'un site, où l'aquaculture est autorisée aux termes d'un bail aquacole ou d'une autorisation d'occupation aquacole, convient aux fins d'aquaculture. Le Ministère ne peut être tenu responsable de tout problème lié au rendement ou à l'exploitation du site.

5.3 Activités à l'intérieur des limites d'un site aquacole

Les activités aquacoles doivent être pratiquées à l'intérieur des limites établies et indiquées dans le bail aquacole ou l'autorisation d'occupation aquacole. Cela signifie que les unités de stockage, les structures et l'équipement, y compris mais non de façon limitative les cages, les ancrs et les lignes d'amarre, qui servent à l'exploitation aquacole, doivent se trouver entièrement à l'intérieur des limites du site.

5.4 Durée de validité des autorisations aquacoles

- a) Les baux aquacoles délivrés par le Ministère sont valides pour une durée maximale de dix ans.
- b) Les autorisations d'occupation aquacole sont valides pour une durée maximale de trois ans.
- c) La durée de validité du permis d'aquaculture est laissée à la discrétion du Ministère et est clairement indiquée sur le permis. En aucun cas, la durée de validité ne peut dépasser la période indiquée sur le bail aquacole ou sur l'autorisation d'occupation aquacole.

5.5 Enregistrement des baux aquacole et autres documents connexes

Tous les baux aquacoles doivent être enregistrés auprès de Service Nouveau-Brunswick. Le cas échéant, tout autre document associé à l'émission d'un nouveau bail, tel qu'une remise de bail, etc., doit également être enregistré.

5.5.1 Modalités

- a) Le titulaire du bail devra enregistrer, à ses frais, tous les documents associés à l'acquisition, au transfert ou à la remise d'un bail et soumettre la preuve d'enregistrement dans le délai prescrit.
- b) Dans le cas où un titulaire désire entreprendre une démarche nécessitant le transfert du site loué à bail du régime d'enregistrement des actes au régime des titres fonciers, le titulaire sera responsable de prendre tous les arrangements relatifs pour le transfert et d'en assumer tous les coûts.
- c) Si le site devant être loué à bail figure sous le régime des titres fonciers, le titulaire devra enregistrer le bail sous le régime des titres fonciers.

5.6 Droits annuels

Le titulaire d'un bail aquacole, d'une autorisation d'occupation aquacole ou d'un permis d'aquaculture doit, chaque année avant le 1^{er} avril, payer les droits annuels fixés par règlement.

Le montant des droits annuels varie selon la nature de l'autorisation et la superficie exploitée. Une liste des droits annuels à payer est disponible dans les bureaux du Ministère.

5.7 Échéances pour le début de l'exploitation

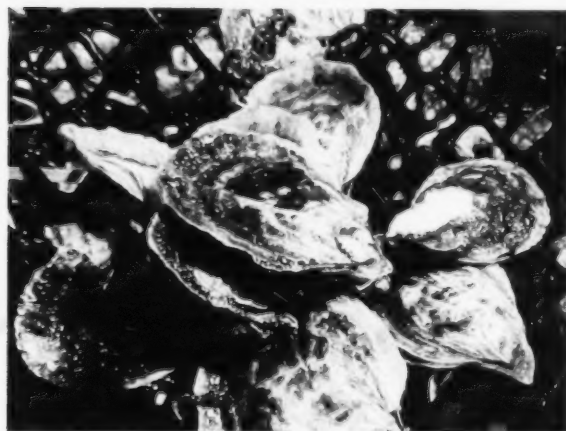
Quiconque obtient un site aquacole et toutes les autorisations pertinentes doit commencer ses activités d'exploitation dans les douze mois qui suivent. Le défaut de respecter ce délai peut entraîner la révocation des autorisations.

5.8 Rapport annuel d'exploitation et autres documents

Tout titulaire d'un permis d'aquaculture doit chaque année, avant le 1^{er} avril, soumettre un rapport annuel d'exploitation au moyen du formulaire fourni par le Ministère. Ce rapport doit décrire dans les détails toutes les activités relatives aux travaux et à l'aménagement qui ont été réalisées sur chaque site durant la dernière année d'exploitation. Le rapport annuel peut faire l'objet de contrôles aléatoires.

Le titulaire de permis doit préparer et conserver les livres, dossiers, comptes et autres documents requis conformément à la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements. Il doit, dans les délais et en la forme requis par règlements, envoyer au registraire, ou à un inspecteur qui en fait la demande, les renseignements, livres, dossiers, comptes et autres documents requis par la *Loi sur l'aquaculture* ou conformément aux règlements et permettant de vérifier les activités sur le site et l'exactitude du rapport annuel.

Le défaut de soumettre un rapport annuel et de fournir les renseignements que le registraire ou un inspecteur peut exiger pourrait entraîner l'annulation du bail aquacole, du permis d'aquaculture ou de l'autorisation d'occupation aquacole.



6. Attribution des sites aquacoles

Le Ministère se réserve le droit de considérer à nouveau une demande de site aquacole ayant déjà été rejetée sans être tenu d'en aviser le ou les requérants précédents.

6.1 Nouveaux sites aquacoles

Les nouveaux sites aquacoles seront attribués conformément aux critères établis dans la *Loi sur l'aquaculture* ou les règlements et dans la présente politique. Dans ce document, un nouveau site aquacole désigne également une modification des limites d'un terrain assujéti à un bail aquacole.

6.1.1 Sites à des fins d'exploitation commerciale

- a) Un plan d'affaires doit être annexé à chaque demande. Ce document devra indiquer clairement le volume de production visé et la superficie voulue.
- b) La superficie allouée est déterminée en fonction des besoins démontrés dans le plan d'affaires.

6.1.2 Sites à des fins de recherche et développement d'espèces alternatives

Le Ministère peut examiner les demandes de nouveaux sites aquacoles pour la recherche et le développement visant des espèces alternatives et attribuer des sites aquacoles marins à des fins de recherche et développement d'espèces alternatives dans le cas d'exploitations commerciales ou institutionnelles.



6.1.3 Modalités

- a) Le Ministère attribue les sites aquacoles en délivrant une autorisation d'occupation aquacole et un permis d'aquaculture.

- b) Le Ministère n'entreprend l'analyse d'une demande de site aquacole qu'après avoir obtenu du requérant une proposition générale de recherche et développement incluant un protocole scientifique.
- c) La proposition générale de recherche et développement doit remplir les conditions suivantes :
 - i. évaluer de nouvelles méthodes de culture, du nouveau matériel ou des techniques d'élevage, de protection et/ou de récolte de produits aquacoles n'étant pas encore employés au Nouveau-Brunswick;
 - ii. démontrer que le projet représente un progrès technologique significatif et/ou a un potentiel pour l'exploitation commerciale du produit ou de la technique proposée;
 - iii. démontrer que le projet est différent de toute autre opération aquacole existante ou de tout autre projet en cours dans le même domaine;
 - iv. avoir été élaborée en consultation ou conjointement avec une autorité scientifique reconnue.
- d) Un rapport d'activité décrivant la progression des travaux doit être remis au Ministère chaque année ou à toute autre fréquence déterminée par le Ministère.
- e) Les superficies seront déterminées en fonction du protocole présenté et approuvé par le Ministère.
- f) Les exploitants de sites à des fins de recherche et développement d'espèces alternatives ne seront autorisés à se livrer à l'aquaculture commerciale d'espèces couramment cultivées dans la région qu'après avoir présenté et fait approuver les demandes d'autorisations aquacoles appropriées et un plan d'affaires. L'activité proposée pourrait être autorisée par la délivrance d'un bail aquacole, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements.

6.2 Sites pour activités d'hivernage

En raison des particularités climatiques et physiques le long de la côte, la pratique de l'aquaculture en hiver peut s'avérer plus ou moins difficile par endroit en raison de l'épaisseur et de la présence de la glace. Certains producteurs sont obligés de déplacer leurs produits aquacoles et structures d'élevage pour l'hiver afin d'éviter de lourdes pertes. Les aquaculteurs concernés doivent donc avoir accès à un site approprié pour leurs activités d'hivernage.



Dans le cadre de la présente politique, la période d'hivernage pour une année donnée sera comprise entre le 1^{er} septembre et le 1^{er} mai.

6.2.1 Modalités

- a) Une personne ne peut obtenir un site pour activités d'hivernage si elle ne loue ou ne sous-loue pas un site aquacole ou n'est pas titulaire d'une autorisation d'occupation aquacole pour l'activité aquacole associée.
- b) Toute demande concernant un site pour activités d'hivernage doit être justifiée et appuyée par un plan d'affaires ou un autre document à la satisfaction du Ministère.
- c) Toutes les demandes sont analysées selon les modalités du processus officiel d'examen utilisé au Ministère pour les nouveaux sites.
- d) La période d'occupation exacte est déterminée en fonction des particularités de la région, des activités qui y sont pratiquées et de l'issue du processus d'examen de la demande.
- e) Les sites pour activités d'hivernage sont attribués par la délivrance d'autorisations d'occupation aquacole ou de permis d'aquaculture.
- f) Les sites pour activités d'hivernage attribués doivent être délimités officiellement par un arpenteur, en conformité avec les normes provinciales en vigueur établies par l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick.
- g) Les sites pour activités d'hivernage doivent être identifiés conformément aux prescriptions relatives au marquage émises en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, lorsqu'il n'y a pas de couche de glace et que les structures sont déployées. Ils sont exemptés de toutes les prescriptions de marquage lorsqu'il y a une couche de glace empêchant la navigation. Cependant, si le titulaire veut tout de

même marquer l'emplacement d'un site sous couvert de glace, il devra le faire de façon à ce que les repères utilisés ne représentent aucun danger pour le public.

- h) Lorsque deux personnes ou plus veulent occuper et utiliser un même site pour leurs activités d'hivernage afin d'entreposer leur équipement et leur matériel aquacole, chacune d'entre elles doit faire une demande officielle et obtenir une autorisation d'occupation aquacole et un permis d'aquaculture. Chaque demandeur doit se soumettre au processus d'examen établi en application de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements. Les demandes peuvent être présentées et examinées conjointement.
- i) Lorsqu'un site pour activités d'hivernage est déjà occupé par un ou par plusieurs occupants, le Ministère n'accepte pas de demande supplémentaire et ne délivrera pas d'autorisation d'occupation aquacole ni de permis d'aquaculture sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit de l'occupant ou des occupants actuels. Lorsque le consentement est reçu, le ou les requérants supplémentaires doivent se soumettre au processus d'examen établi en application de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements.
- j) Un aquaculteur ne peut conserver un intérêt dans un site pour activités d'hivernage s'il a cessé ses opérations aquacoles associées et n'est plus titulaire d'un bail, d'un sous-bail ou d'une autorisation d'occupation aquacole.

6.3 Sites aquacoles vacants

La présente politique a pour objet d'établir les paramètres en fonction desquels un site aquacole marin, qui reste placé sous l'administration et la responsabilité du Ministère aux fins de l'aquaculture, devient disponible pour une exploitation.



Dans le cadre de la présente politique, la période d'hivernage pour une année donnée sera comprise entre le 1^{er} septembre et le 1^{er} mai.

6.2.1 Modalités

- a) Une personne ne peut obtenir un site pour activités d'hivernage si elle ne loue ou ne sous-loue pas un site aquacole ou n'est pas titulaire d'une autorisation d'occupation aquacole pour l'activité aquacole associée.
- b) Toute demande concernant un site pour activités d'hivernage doit être justifiée et appuyée par un plan d'affaires ou un autre document à la satisfaction du Ministère.
- c) Toutes les demandes sont analysées selon les modalités du processus officiel d'examen utilisé au Ministère pour les nouveaux sites.
- d) La période d'occupation exacte est déterminée en fonction des particularités de la région, des activités qui y sont pratiquées et de l'issue du processus d'examen de la demande.
- e) Les sites pour activités d'hivernage sont attribués par la délivrance d'autorisations d'occupation aquacole ou de permis d'aquaculture.
- f) Les sites pour activités d'hivernage doivent être délimités officiellement par un arpenteur, en conformité avec les normes provinciales en vigueur établies par l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick.
- g) Les sites pour activités d'hivernage doivent être identifiés conformément aux prescriptions relatives au marquage émises en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, lorsqu'il n'y a pas de couche de glace et que les structures sont déployées. Ils sont exemptés de toutes les prescriptions de marquage lorsqu'il y a une couche de glace empêchant la navigation. Cependant, si le titulaire veut tout de

même marquer l'emplacement d'un site sous couvert de glace, il devra le faire de façon à ce que les repères utilisés ne représentent aucun danger pour le public.

- h) Lorsque deux personnes ou plus veulent occuper et utiliser un même site pour leurs activités d'hivernage afin d'entreposer leur équipement et leur matériel aquacole, chacune d'entre elles doit faire une demande officielle et obtenir une autorisation d'occupation aquacole et un permis d'aquaculture. Chaque demandeur doit se soumettre au processus d'examen établi en application de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements. Les demandes peuvent être présentées et examinées conjointement.
- i) Lorsqu'un site pour activités d'hivernage est déjà occupé par un ou par plusieurs occupants, le Ministère n'accepte pas de demande supplémentaire et ne délivrera pas d'autorisation d'occupation aquacole ni de permis d'aquaculture sans avoir obtenu au préalable le consentement écrit de l'occupant ou des occupants actuels. Lorsque le consentement est reçu, le ou les requérants supplémentaires doivent se soumettre au processus d'examen établi en application de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements.
- j) Un aquaculteur ne peut conserver un intérêt dans un site pour activités d'hivernage s'il a cessé ses opérations aquacoles associées et n'est plus titulaire d'un bail, d'un sous-bail ou d'une autorisation d'occupation aquacole.

6.3 Sites aquacoles vacants

La présente politique a pour objet d'établir les paramètres en fonction desquels un site aquacole marin, qui reste placé sous l'administration et la responsabilité du Ministère aux fins de l'aquaculture, devient disponible pour une exploitation.

6.3.1 Modalités

- a) Le Ministère ne tiendra aucune liste des personnes exprimant un intérêt à l'endroit d'un site qui pourrait devenir vacant.
- b) Le Ministère se réserve le droit d'étudier toute demande concernant un site aquacole vacant sans être tenu d'en aviser le(s) titulaire(s) précédent(s).
- c) Le Ministère peut réattribuer les sites vacants situés dans les zones approuvées, les zones approuvées dans certaines conditions et les zones fermées.
- d) Les demandes doivent être accompagnées d'un plan d'affaires.
- e) En général, un nouvel arpentage n'est pas nécessaire pour un site vacant, car une description légale existe déjà. Cependant, le Ministère pourrait cependant demander un nouvel arpentage du site vacant s'il s'avérait que ce soit nécessaire.
- f) Toute demande concernant un site vacant doit être portée à l'attention du public par la voie d'annonces publiées dans la presse écrite, au frais du requérant, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aquaculture* et aux règlements.
- g) Le Ministère peut, à sa discrétion, décider de ne pas réattribuer un site vacant.

6.4 Regroupement de sites

- a) Le Ministère autorise le regroupement de sites aquacoles lorsque les sites ont des lignes communes et sont assujettis aux mêmes autorisations.
- b) Tout titulaire voulant regrouper ses sites doit déposer une demande officielle et payer les frais applicables au bureau régional concerné du Ministère.
- c) Le regroupement de sites entraîne la révocation de tous les permis d'aquaculture, baux aquacoles et autorisations d'occupation aquacole d'origine et la délivrance de nouveaux permis, bail et autorisation pour le nouveau site.
- d) Le Ministère peut demander un nouvel arpentage des sites regroupés, s'il le juge nécessaire.

6.5 Sous-location de sites

La présente politique a pour objet d'établir les paramètres en fonction desquels le titulaire d'un bail aquacole peut transférer temporairement une partie ou la totalité d'un site aquacole. La sous-location d'un site ou de toute partie d'un site aquacole marin à d'autres parties intéressées sera autorisée sous réserve des conditions énumérées ci-dessous.

6.5.1 Modalités

- a) Tout aquaculteur (particulier, propriétaire unique ou en nom collectif, ou corporation) qui fait défaut de se conformer à la *Loi sur l'aquaculture* ou aux règlements, ou qui omet de payer les droits que le Ministère est en droit d'exiger, ne peut occuper ni utiliser un site à titre de sous-preneur à bail tant que les mesures correctives n'auront pas été appliquées. Cette disposition s'applique également à tout aquaculteur ayant été déclaré coupable d'une infraction prévue par la Loi ou les règlements dans les trois ans qui précèdent ou suivent la date de la demande.
- b) Les activités aquacoles qui peuvent être exercées sur le site visé par un sous-bail sont les mêmes que celles autorisées par le bail et le permis en vigueur (mêmes espèces et mêmes méthodes d'élevage).
- c) Le Ministère n'autorise pas un titulaire de bail possédant un seul site aquacole, à sous-louer la totalité dudit site. Dans ce cas, la superficie maximale pouvant être sous-louée correspond à 49 % de la superficie totale du site.
- d) Le Ministère autorise une personne qui possède plus d'un site, à louer une partie d'un site, l'ensemble d'un site ou plusieurs sites pour appuyer les activités d'autres personnes. Le titulaire du bail doit cependant continuer d'exploiter une superficie minimale correspondant à 51 % de la superficie totale de l'ensemble de ses sites.
- e) Aussi longtemps qu'il a un sous-bail en vigueur, le titulaire du bail aquacole n'est pas autorisé à faire la demande concernant : un nouveau site aquacole, l'agrandissement des limites d'un site existant, un site aquacole vacant, ou l'acquisition d'un site au moyen d'un transfert. Les seules exceptions à cette disposition sont :
 - i. lorsqu'il y a un sous-bail en vigueur et que titulaire du bail loue le site pour des activités d'hivernage ; et,
 - ii. lorsqu'il y a un sous-bail en vigueur et que le titulaire du bail aquacole est désigné comme bénéficiaire d'un autre site aquacole lors du décès du titulaire de cet autre site.
- f) La *Loi sur l'aquaculture* stipule que « quiconque ne détient pas un permis d'aquaculture ne peut pratiquer l'aquaculture ». Chaque exploitant de site (en partie ou en totalité) doit posséder un permis d'aquaculture. Quand le sous-bail s'applique à une superficie inférieure à la totalité du site, le sous-preneur à bail reçoit un permis d'aquaculture et le titulaire du bail aquacole reçoit un permis d'aquaculture modifié. Quand le sous-bail s'applique

à la totalité du site, le permis d'aquaculture du titulaire du bail aquacole est révoqué et un nouveau permis est délivré au sous-preneur à bail.

- g) Lorsque le sous-bail vise une superficie inférieure à la totalité du site, un plan d'arpentage officiel peut être exigé pour la superficie sous-louée. Ce plan doit être établi conformément aux directives sur l'arpentage établies par le Ministère et aux *Normes concernant l'arpentage des lots marins et submergés pour aquaculture* de l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick.
- h) Un contrat de sous-location en bonne et due forme doit être préparé par un conseiller juridique (ex : un avocat) et signé par les parties concernées. Le fond et la forme du contrat doivent être conformes aux exigences provinciales, et le document doit être rédigé conformément à la *Loi sur les formules types de transfert du droit de propriété* ou à la *Loi sur l'enregistrement foncier*.
- i) Les modalités et conditions du bail s'appliquent au sous-bail et doivent être respectées aussi bien par le titulaire du bail que par le sous-preneur à bail.
- j) Il n'y a pas de durée minimale rattachée au sous-bail.
- k) La durée maximale du sous-bail ne peut dépasser la période restante du bail en vigueur moins un jour.
- l) Les droits annuels de location ne varient pas, et ils doivent être payés par le titulaire du bail. Ce dernier et le sous-preneur à bail doivent cependant verser leurs droits respectifs pour le permis d'aquaculture.
- m) Le Ministère n'autorise le renouvellement d'un sous-bail que si le titulaire du bail aquacole et le sous-preneur à bail peuvent démontrer, à la satisfaction du Ministère, que sans le renouvellement de l'accord, la viabilité des opérations des parties concernées serait compromise.

6.5.2 Annulation d'un contrat de sous-location

Pour mettre fin à un contrat de sous-location, les parties en cause doivent signer un document à cet effet et le faire parvenir au Ministère. Le permis du sous-preneur à bail sera révoqué et un nouveau permis sera délivré au preneur à bail.

6.6 Transferts de site

La présente politique établit les conditions selon lesquelles le détenteur d'un bail aquacole peut transférer une partie ou la totalité d'un site aquacole.

6.6.1 Modalités

- a) Le transfert d'un bail aquacole ne peut se faire qu'après versement des droits impayés applicables au site visé par le transfert.
- b) Le transfert d'un bail aquacole ne peut se faire que si les impôts fonciers applicables au site visé ont été payés.
- c) Lorsqu'un bail a été annulé pour non paiement des droits prescrits ou pour non-conformité, le détenteur du bail ne peut acquérir un nouveau site par voie de transfert avant la régularisation de sa situation.
- d) Lorsqu'une personne a des droits aquacoles, ou tout autre droit dus au Ministère qui sont impayés, ou est en situation de non-conformité visant des autorisations aquacoles, elle ne peut acquérir un nouveau site par voie de transfert avant la régularisation de sa situation.
- e) Un transfert n'est définitif que lorsque le document de remise du bail est signé et dûment passé et que le nouveau titulaire a signé le nouveau bail.
- f) Lorsque le document est dûment passé, la remise du bail est irrévocable. Si le nouveau titulaire ne signe pas le nouveau bail, le site aquacole devient vacant.
- g) En cas de transfert, le permis d'aquaculture du titulaire original du bail aquacole est révoqué et le nouveau titulaire reçoit un nouveau permis d'aquaculture.
- h) En cas de transfert, la durée du nouveau bail ne dépasse pas dix ans.
- i) Le site visé par le transfert ne doit être utilisé que pour les activités aquacoles qui étaient autorisées en fonction du bail et du permis en vigueur (mêmes espèces et mêmes méthodes d'élevage). Le nouveau titulaire qui voudra apporter des modifications devra présenter une demande conforme aux modalités et conditions prescrites après avoir obtenu son permis et son bail.
- j) Les droits annuels de location ne varient pas et doivent être payés par le nouveau titulaire en plus des droits applicables pour le permis d'aquaculture.
- k) Pour toute nouvelle demande de transfert reçue avant le 30 juin de chaque année financière de la province, le nouveau titulaire ne sera pas tenu de payer les frais annuels liés à la location et au permis d'aquaculture pour l'année financière en cours, ceux-ci ayant été acquittés. Il sera toutefois tenu de payer les droits annuels de location en plus de s'acquitter de ses droits pour le permis d'aquaculture pour les années financières subséquentes.

- l) Pour toute nouvelle demande de transfert reçue après le 30 juin, le nouveau titulaire sera tenu d'acquitter des frais de location et de permis d'aquaculture allant du 1^{er} du mois où il a acquis le bail jusqu'au 31 mars de l'année suivante. Les frais de location et de permis d'aquaculture qui ont été versés par le titulaire précédent ne sont pas remboursés.
- m) Dans le cas d'un transfert d'une fraction du site, un plan officiel d'arpentage pourrait être demandé. Ce plan doit être établi conformément aux directives sur l'arpentage établies par le Ministère et aux *Normes concernant l'arpentage des lots marins et submergés pour aquaculture* de l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick.
- n) Si une demande de transfert de site aquacole est déposée et qu'une autre demande existe visant le même site (par exemple : une demande de modification du permis d'aquaculture), la première demande est automatiquement annulée, sauf dans le cas d'une demande de renouvellement.

6.6.2 Mise en garantie d'un bail dans le cadre d'un prêt

Le titulaire du bail aquacole doit obtenir le consentement du Ministère avant de mettre son bail en garantie dans le cadre d'un prêt.

6.6.3 Transfert du droit de sûreté à une tierce partie

Le Ministère peut accepter de céder les intérêts concernant une partie ou la totalité d'un site loué à bail à une tierce partie (institution financière ou autre) sous forme de sûreté.

- a) Aucun plan d'affaires ne sera exigé dans ce genre de transfert.
- b) La tierce partie devra continuer de respecter toutes les modalités et conditions du bail.
- c) Toute transaction ou modification touchant le bail existant, jugée significative par le Ministère, pourrait nécessiter la signature des deux parties en cause avant que le Ministère ne donne son aval aux changements demandés.
- d) S'il arrivait que l'aquaculteur fasse l'objet d'un règlement judiciaire ou d'une faillite, le bail pourrait être transféré à une tierce partie. Le bail devra alors être remis à la province avant le transfert. Sauf avis contraire, le Ministère peut attribuer à la tierce partie les mêmes droits et privilèges que ceux qui avaient été attribués à l'aquaculteur. Le permis d'aquaculture associé au bail sera aussi transféré, et la tierce partie sera tenue de se conformer aux modalités et

conditions décrites dans le permis d'aquaculture et le bail.

- e) Tous les frais applicables au transfert et tous les droits annuels de location et de permis d'aquaculture, immédiats et futurs, doivent être payés par le tiers.
- f) Le transfert ou l'acceptation de la cession du droit de sûreté pourra seulement avoir lieu si tous les frais annuels exigés en vertu de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements sont payés. Avant d'approuver une demande, le Ministère avisera le titulaire actuel et la tierce partie de tout montant exigible impayé.

6.6.4 Legs

Lors du décès du titulaire unique d'un bail aquacole, tous les intérêts du bail deviennent la responsabilité de sa succession.

Les modalités et conditions d'un bail transféré par legs testamentaire resteront les mêmes.

6.7 Renouvellements

Le Ministère avise par courrier les titulaires dont les baux aquacoles et permis aquacoles arrivent à échéance.

6.7.1 Modalités

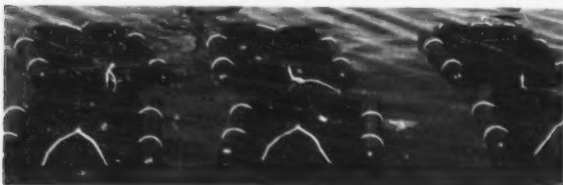
- a) Les titulaires doivent faire connaître leur intention de renouveler leur bail et leur permis en remplissant et en retournant une demande de renouvellement, ainsi que les frais applicables, au bureau régional concerné du Ministère. Si aucune demande de renouvellement n'est soumise avant la date indiquée par le Ministère, le bail et le permis ne seront pas renouvelés.
- b) Les modalités et conditions générales du bail et du permis antérieurs peuvent être modifiées pour refléter les conditions actuelles de la politique ou de la *Loi sur l'aquaculture* et des règlements.
- c) Le renouvellement peut être conditionnel à l'évaluation des rapports annuels ou de toute autre information pertinente requise par le Ministère afin d'appuyer le renouvellement.
- d) Lorsque le bail et le permis ne sont pas renouvelés, le précédent titulaire est tenu de restaurer le site à ses frais et selon les conditions prescrites par le ministre. Lorsque la remise en état n'est pas effectuée, le ministre peut remettre le site en état aux frais du dernier titulaire.

7. Modifications de permis d'aquaculture

Le titulaire de permis qui fait la demande de modification de son permis d'aquaculture, doit payer au Ministère les droits prescrits au moment de la demande. Les demandes de modifications de permis d'aquaculture sont traitées dans l'ordre, selon la date du dépôt de la demande.

7.1 Méthodes d'élevage

Les méthodes d'élevage approuvées sur un site aquacole sont indiquées sur le permis d'aquaculture. Le titulaire du permis qui veut modifier les techniques de culture indiquées sur son permis doit présenter une demande au registraire à cet effet. Il doit joindre un plan d'affaires à sa demande et fournir les renseignements requis par la *Loi sur l'aquaculture* ou conformément aux règlements. Si la modification de la méthode d'élevage est jugée significative, elle fera l'objet d'une consultation auprès des propriétaires de terrains adjacents situés dans un rayon de 100 mètres du site aquacole et d'une consultation inter-organisme. La modification pourrait également être assujettie à toute autre exigence, selon les processus d'examen provinciaux et fédéraux impliqués.



7.2 Espèces visées par le permis

Les espèces approuvées pour l'aquaculture sont inscrites sur le permis d'aquaculture. Un titulaire de permis désirant modifier la liste des espèces qu'il est susceptible d'élever doit fournir au registraire les renseignements requis par la *Loi sur l'aquaculture* ou conformément aux règlements. La demande peut faire l'objet d'une consultation auprès d'organismes ou agences que le Ministère estime appropriés.

8. Annulation de bail, de permis ou d'autorisation d'occupation aquacole

8.1 Modalités

- a) Un bail aquacole, un permis d'aquaculture ou une autorisation d'occupation aquacole peut être annulé sur demande écrite du titulaire. L'annulation des autorisations aquacoles est officielle après l'inspection du site par le Ministère et la remise en état du site d'une façon jugée satisfaisante par le Ministère.
- b) Un bail peut également être annulé pour non conformité aux lois et aux règlements ou pour manquement aux conditions dans lesquelles le permis, le bail ou l'autorisation d'occupation aquacole a été délivré.
- c) Après l'annulation d'un bail aquacole, l'ancien titulaire ne dispose d'aucun droit de préemption sur le site. S'il désire obtenir à nouveau le même site, il devra présenter une nouvelle demande de bail et de permis d'aquaculture et remplir les conditions requises pour faire une demande de site vacant.
- d) Après l'annulation d'un bail, d'un permis ou d'une autorisation d'occupation aquacole pour non paiement des droits prescrits, l'ancien titulaire est tenu de payer tout montant en souffrance.
- e) Un bail, un permis ou une autorisation d'occupation aquacole peut être révoqué lorsque l'examen du rapport annuel et des autres documents que le Ministère exige montre que le titulaire n'exploite pas le site ou ne s'est pas conformé aux modalités et conditions stipulées au bail, au permis ou à l'autorisation d'occupation aquacole.

8.2 Restauration

Le titulaire d'une autorisation d'occupation ou d'un bail aquacole doit, dans les quatre-vingt-dix jours suivants la cessation des activités d'aquaculture au site aquacole, remettre le site en état d'une façon jugée satisfaisante par le ministre. Si le titulaire ne restaure pas le site aquacole dans les délais prescrits ou d'une manière jugée satisfaisante par le ministre, le ministre peut remettre le site en état aux frais du titulaire.

9. Encadrement et conformité

Le succès à long terme de l'industrie aquacole sur la côte est du Nouveau Brunswick dépend de l'utilisation optimale des espaces aquacoles, de la salubrité du produit aquacole ainsi que du maintien de la qualité des eaux d'élevage. Pour promouvoir la viabilité de l'industrie à long terme et une bonne intendance environnementale, le Ministère peut établir des normes cadres de gestion des sites aquacoles qui assureront une utilisation responsable des espaces marins.

Le Ministère se réserve le droit de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la conformité avec les normes établies, y compris la suspension ou l'annulation des baux et permis et des autorisations d'occupation aquacole en cas de non-conformité.

10. Arpentage

L'arpentage consiste à identifier les limites de tout site aquacole conformément aux normes provinciales en vigueur établies par l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau Brunswick, soit les *Normes concernant l'arpentage des lots marins et submergés pour aquaculture*. Les sites aquacoles doivent être arpentés conformément aux normes provinciales en vigueur établies par l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau-Brunswick.

L'arpenteur doit recevoir les directives du Ministère et de tout autre ministère ou organisme compétent avant d'entreprendre l'arpentage d'un site. Aux fins de marquage, les angles et les coins du site doivent être marqués avec des types d'ancres approuvés, qui doivent être utilisés en conformité avec les normes établies par l'Association des arpenteurs-géomètres du Nouveau Brunswick.

Si la position des limites du site ne peut pas être établie à partir des bornes ou monuments de référence ou d'enlignements sur le littoral, ou si la position des points reconnus est incertaine, seul un arpenteur-géomètre certifié du Nouveau-Brunswick est habilité à identifier leur emplacement exact.

Le requérant doit retenir les services d'un arpenteur-géomètre certifié du Nouveau-Brunswick de son choix et assumer les coûts associés.

11. Marquage des sites

Les sites aquacoles marins faisant l'objet d'un bail aquacole ou d'une autorisation d'occupation aquacole doivent être identifiés conformément aux prescriptions relatives au marquage émises en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*. Dans l'absence de prescriptions relatives au marquage émises en vertu de cette Loi, il est recommandé que les sites soient identifiés conformément aux normes de marquage du Ministère indiquées à la section 11.1 ci-après.

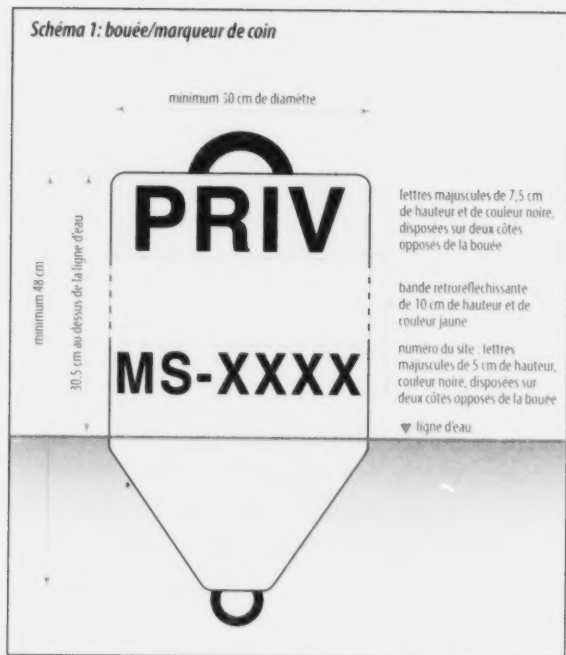
11.1 Normes relatives au marquage

Le marquage se fait en plaçant des bouées ancrées à chacun des coins et/ou des angles correspondant aux points repérés par un arpenteur-géomètre provincial agréé. Les bouées doivent rester aux endroits désignés et être visibles en tout temps pendant la saison de navigation. Elles doivent aussi être maintenues en bon état. Il incombe donc au titulaire de s'assurer que les bouées de marquage et leurs amarres soient construites et entretenues de manière à résister aux intempéries et avec des matériaux aptes à résister aux intempéries, de sorte que les bouées puissent demeurer en place et de la couleur appropriée. Dans certaines circonstances, l'installation de bouées supplémentaires disposées entre les coins du site pourrait être appropriée.

11.2 Spécifications relatives aux bouées de marquage

- a) Les bouées doivent être de forme cylindrique et de couleur jaune. La partie qui émerge de l'eau doit mesurer au moins 30,5 cm de hauteur et 30 cm de diamètre. Une bande rétroréfléchissante d'une hauteur minimum de 10 cm et de couleur jaune doit être appliquée sur toute la circonférence des bouées. Les lettres majuscules PRIV, de couleur noire et de 7,5 cm de hauteur, doivent être apposées sur deux cotés opposés de la bouée. Le numéro du site, p. ex., M5-XXXX, de couleur noire et de 5 cm de hauteur, doit aussi être disposé sur la bouée (*voir schéma 1*).
- b) Les bouées doivent être construites et entretenues de manière et avec des matériaux qui assurent qu'elles resteront en position et conserveront les caractéristiques précisées au point (a) ci-dessus.

Dans le cas où des sites adjacents partagent un même coin, une seule bouée sera acceptée en autant qu'elle porte le numéro de chacun des sites en question.



Le titulaire du bail ou de l'autorisation d'occupation aquacole a la responsabilité de s'assurer que le système utilisé pour ancrer les bouées de marquage est construit et entretenu de manière et avec des matériaux qui assurent que les bouées restent en position et ne nuisent pas à la navigation ni ne représentent un danger pour le public.

12. Mise en vigueur et modification de la politique

La présente politique entre en vigueur dès son adoption. Le Ministère se réserve le droit de la modifier en tout temps afin de répondre aux besoins futurs de l'industrie aquacole de la côte est du Nouveau-Brunswick, ou pour tenir compte de modifications réglementaires. Le Ministère pourra, à sa discrétion, recueillir les commentaires auprès des agences et intervenants concernés.

Annexe 2 – Glossaire

Aquaculture

Désigne la culture des plantes et animaux aquatiques, mais ne s'entend pas de la culture des plantes et animaux aquatiques dans un laboratoire pour fins expérimentales ou dans un aquarium, tel qu'il est stipulé dans la *Loi sur l'aquaculture* du Nouveau-Brunswick.

Autorisation d'occupation aquacole

Désigne une autorisation d'occupation aquacole temporaire pour l'exploitation d'un site durant une période ne dépassant pas trois ans (article 26 de la *Loi sur l'aquaculture* du Nouveau-Brunswick).

Bail ou bail aquacole

Désigne un document délivré par le ministre et administré par le Ministère qui permet l'occupation d'un territoire spécifique pour une durée déterminée tel que stipulé à l'article 25 de la *Loi sur l'aquaculture* du Nouveau-Brunswick.

Conchyliculture

Désigne l'élevage de coquillages.

Côte est

Désigne les régions administratives du nord-est et du sud-est du Ministère (voir l'annexe 1).

Culture en surélévation

Désigne une méthode d'aquaculture pratiquée dans la colonne d'eau et dont les structures d'élevage sont :

- a) déposées directement sur le substrat, ou
- b) surélevées du substrat.

Dans les deux cas, les structures sont fixes (ne bougent pas avec les marées).

Culture en suspension

Désigne une méthode d'aquaculture pratiquée dans la colonne d'eau ou à la surface, où les structures sont ancrées mais flottent ou bougent avec les marées.

Culture sur le fond

Désigne une méthode d'aquaculture qui se pratique sur ou dans le substrat d'un site aquacole :

- a) sur le substrat : le produit aquacole doit être libre et en contact direct avec le substrat;
- b) dans le substrat : le produit aquacole peut être libre ou retenu par ou dans une structure enfoncée dans le substrat, pourvu que celle-ci ne dépasse pas le niveau du substrat.

Espèce alternative

Désigne tout organisme marin destiné à l'aquaculture autre que l'huître américaine (*Crassostrea virginica*) et la moule bleue (*Mytilus edulis*).

Huître ou huître américaine (*Crassostrea virginica*)

Désigne un mollusque bivalve de la famille des *Ostréidés* que l'on trouve sur la côte atlantique des Amériques.

Le Ministère

Désigne le ministère provincial responsable de l'aquaculture au Nouveau-Brunswick.

Ministre

Désigne le ministre provincial responsable de l'aquaculture au Nouveau-Brunswick et s'entend aussi des personnes qu'il désigne pour le représenter.

Moule ou moule bleue (*Mytilus edulis*)

Désigne un mollusque bivalve de couleur noire bleuâtre, de la famille des *Mytilidés*.

Mytiliculture

Désigne l'élevage des moules.

Naissain

Ensemble de jeunes mollusques bivalves peu après leur fixation.

Nouveau site aquacole

Désigne un site qui n'est pas désigné comme terre aquacole placée sous l'administration et la responsabilité du ministre. Un nouveau site aquacole s'entend également dans ce document, d'une modification des limites d'une terre faisant l'objet d'un bail aquacole ou d'une autorisation d'occupation aquacole où la modification implique l'ajout d'une portion de terre aquacole non désignée.

Ostréiculture

Désigne l'élevage des huîtres.

Permis d'aquaculture

Désigne un permis d'aquaculture délivré en vertu de l'article 6 de la *Loi sur l'aquaculture* du Nouveau-Brunswick et s'entend également d'un renouvellement ou d'une modification de ce permis.

- **Permis d'aquaculture commerciale**

Désigne une catégorie de permis d'aquaculture qui autorise son titulaire à se livrer à l'aquaculture pour des gains de nature commerciale.

- **Permis d'aquaculture institutionnelle**

Désigne une catégorie de permis d'aquaculture qui autorise son titulaire à se livrer à l'aquaculture aux fins de recherche, en dehors d'un laboratoire ou d'un aquarium, ou aux fins de mise en valeur des pêcheries publiques, et non pour des gains de nature commerciale.

Registraire

Désigne une personne nommée au poste de registraire en vertu de l'article 38 de *Loi sur l'aquaculture* du Nouveau-Brunswick.

Site

Désigne un site aquacole marin placé sous l'administration et la responsabilité de *Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick*, indiqué sur un permis d'aquaculture, où l'aquaculture a été pratiquée, est pratiquée ou doit être pratiquée.

Site vacant

Désigne un site aquacole antérieurement loué à bail à des fins d'aquaculture et dont le bail est annulé depuis plus de quatre-vingt-dix jours ou à la date à laquelle le Ministère s'est estimé satisfait de la remise en état du site, soit la première de ces dates.

Tenance conjointe

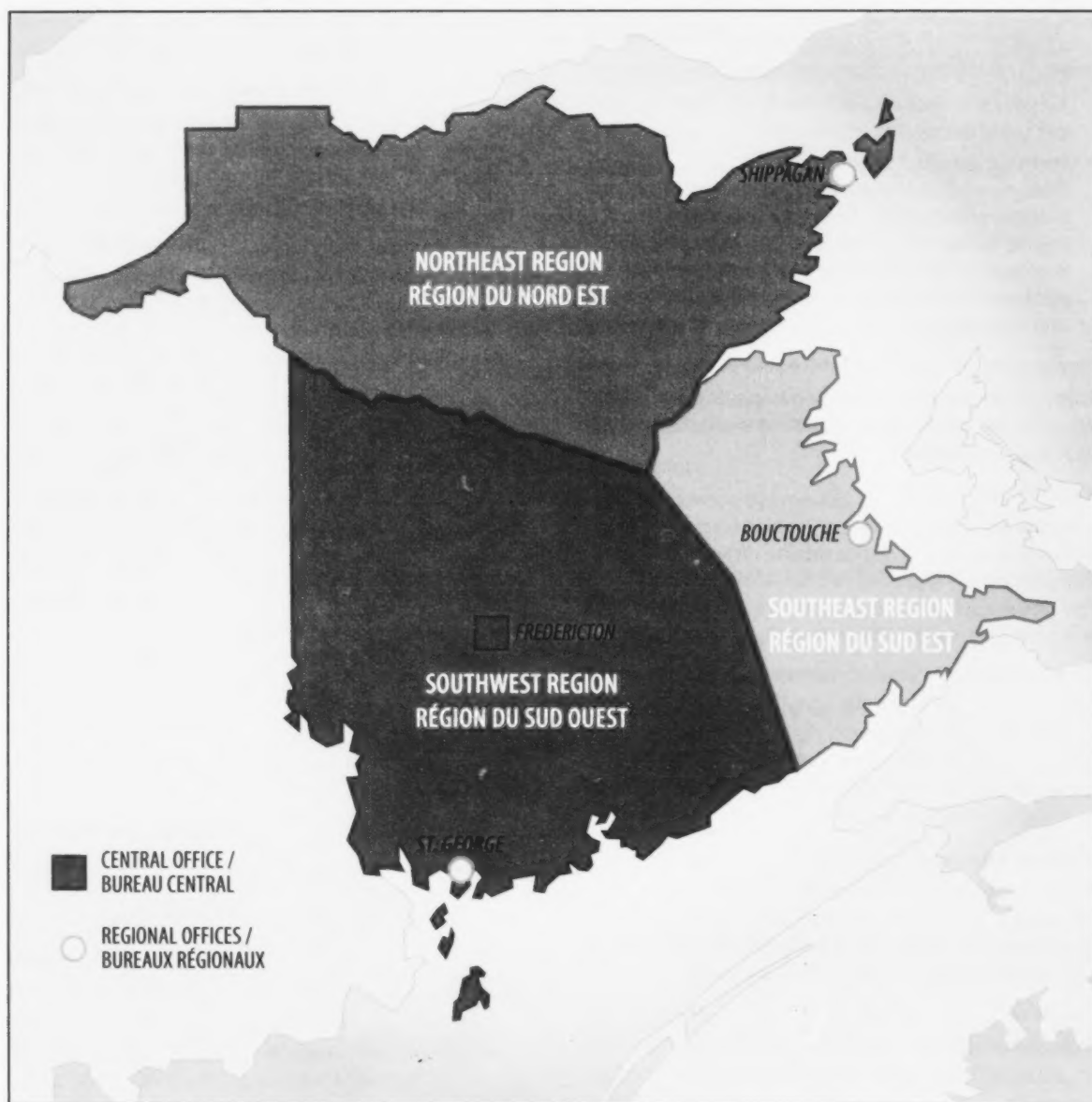
Désigne une forme de propriété en vertu de laquelle les biens sont détenus par deux personnes et, au décès de l'une d'elles, le droit de propriété est transféré automatiquement à la personne survivante.

Titulaire

Désigne le détenteur d'un permis d'aquaculture, d'une autorisation d'occupation aquacole ou d'un bail aquacole.

Annexe 2 –

Carte des régions administratives du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture



Annexe 2 –

Carte des régions administratives du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture

